



# ДЫХАНИЕ КИТАЯ

Международное  
радио Китая

Мир без раздели-  
тельных линий

Владимир Путин  
о значении ООН, борьбе  
с терроризмом и ситуа-  
ции в экономике с7

russian.cri.cn \_ октябрь 2015 года \_ № 6 \_ 9 \_ ISSN 2095-8005

## Справедливость выше интересов

На Генассамблее ООН  
глава Китая Си Цзиньпин  
защитил право  
выбирать собственный  
путь развития с4







# RUSSIA BEYOND THE HEADLINES

Издатель Российская Газета

RUSSIA BEYOND THE HEADLINES («РОССИЯ ПОВЕРХ ЗАГОЛОВКОВ»)\* – МНОГОЯЗЫЧНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ РЕСУРС, ИСТОЧНИК НОВОСТЕЙ, КОММЕНТАРИЕВ, МНЕНИЙ И АНАЛИТИКИ ПО ВОПРОСАМ КУЛЬТУРЫ, ПОЛИТИКИ, БИЗНЕСА, НАУКИ, ОБЩЕСТВЕННОЙ ЖИЗНИ В РОССИИ.

В СВОИХ ПЕЧАТНЫХ ИЗДАНИЯХ И ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСАХ RBTH ОСВЕЩАЕТ СОБЫТИЯ И ЯВЛЕНИЯ В РОССИИ, ОПИРАЯСЬ НА ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ, НЕЗАВИСИМЫХ РОССИЙСКИХ И ИНОСТРАННЫХ ЖУРНАЛИСТОВ.

## КТО МЫ?

**30**

стран

**18**

языков

**37**

приложений  
во влиятельных  
газетах мира

**22**

вебсайта  
о России

**13%**

лидеры  
мнений

**28,4**

**МЛН.**  
суммарная  
аудитория



透视俄罗斯

В Китае проект RBTH представлен как Toushi eluosi (Russia insight) и распространяется вместе с газетой Global Times.

Тираж:

**875 000**  
**8** полос

Профиль читателей:

**2 625 000** читателей  
**67%** мужчины  
**77%** возраст 35+

Цифровая аудитория:

**167 000**

TSRUS.CN

**ДРЕВНОСТЬ**

Паломничество  
в горы

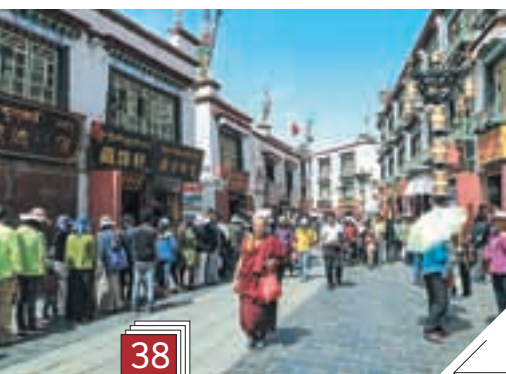


22

Путешествие в провинцию  
Цзянси сулит много  
открытий

**ФОТОРЕПОРТАЖ**

Крыша мира



38

Тибет находится на высоте  
около четырех тысяч метров  
над уровнем моря

**10 Нашли общий язык**  
Для решения проблемы нехватки кадров для развития двустороннего сотрудничества РФ и КНР нужно разработать план подготовки профессиональных переводчиков

**12 Харбин окрыляет**  
На второй российско-китайской ЭКСПО Дмитрий Rogozin заявил о совместной разработке нового дальнемагистрального самолета

**14 Китайской экономике не грозит «жесткая посадка»**  
«Летний Давос» наметил перспективы сотрудничества

**17 Право слова**  
Необходимо создать сообщество ответственности китайских и российских СМИ

**18 Возвращение капитала**  
Китайские инвесторы стремятся открыть свой бизнес в России

**20 Пекин снимает ограничения**  
Китай расширит присутствие иностранного капитала на национальном рынке

**24 Зеленый коридор открыт**  
Началось взаимодействие между таможенными службами в новом формате Россия — Китай — Казахстан

**26 Дело за малым**  
Российский и китайский бизнес готов к сотрудничеству

**33 Вместе строим башни**  
Между Россией и КНР установились прочные отношения в области инфраструктурного строительства

**36 Из Златоглавой в Поднебесную**  
Россия и Китай взаимно облегчают визовый режим

**48 Стоп-кадр**  
Китайским читателям представили фотоальбом «Россия в объективах 100 фотографов»



48

**Учредитель** Международное радио Китая  
主管: 中国国际广播电台

**Издатель** Международное радио Китая  
主办: 中国国际广播电台

**Партнер в России** «Российская газета»  
俄罗斯发行方: 《俄罗斯报》报社

**Эксперты и консультанты**  
Фань Бинбин  
Ван Сюецзянь  
专家顾问: 范冰冰  
王学俭

**Главный редактор**  
Фань Бинбин  
总编: 范冰冰

**Первый заместитель главного редактора**  
Лю Янь  
副总编: 刘岩

**Второй заместитель главного редактора**  
Цзинь Чжун  
执行副总编: 金钟

**Исполнительный редактор**  
Анна Аллаберт  
俄文定稿: 安娜·阿拉贝尔特


**Заведующий отделом**  
Ли Си  
编辑部主任: 燕玺

**Адрес редакции журнала «Дыхание Китая»:**  
КНР, 100040, г. Пекин, ул. Шичиншань, 16А  
Международное радио Китая, Служба вещания на русском языке, CRI-26. Тел: 86-10-68890032; факс: 86-10-68891750  
E-mail: rus@cricom.cn, rusnet@cricom.cn (по делам сайта)

《中国风(俄文)》杂志编辑部  
地址: 中国北京市石景山区石景山路甲16号 邮编: 100040

**Адрес корпункта МРК в Москве:**  
Россия, 119421, г. Москва, ул. Новаторов, д. 1, кв. В0501. Тел: 007-(495)788-61-23  
中国国际广播电台驻俄罗斯记者站

**Корпункт МРК в Казахстане:**  
тел: +007-727-3152094;  
факс: +007-727-3152093  
中国国际广播电台驻哈萨克斯坦记者站



# Справедливость выше интересов

Председатель КНР предложил миру  
«дорожную карту»





REUTERS

В ЭТОМ ГОДУ Генассамблея Организации Объединенных Наций, как это уже не раз было в истории ООН, стала площадкой премиум-класса. Вслед за президентом России Владимиром Путиным, лидером США Бараком Обамой с ее трибуны выступил председатель КНР Си Цзиньпин.

Лидер Китайской Народной Республики впервые держал речь на Генассамблее. Поэтому к его выступлению было приковано особое внимание. Си Цзиньпин предложил собравшимся в зале мировым лидерам создать новую модель международных отношений, в основе которой должно лежать взаимовыгодное сотрудничество. «Мы должны подтвердить нашу приверженность целям и принципам Устава ООН, установить новый тип международных отношений, основа которых — взаимовыгодная коммуникация, и создать сообщество с единой судьбой для всего человечества», — цитирует его слова агентство Синьхуа.

Лидер КНР отметил, что такие цели ООН, как мир, развитие, равенство, справедливость, демократия и свобода, еще не достигнуты. В связи с этим, Си Цзиньпин предложил активизировать усилия по их реализации в XXI веке. Для формирования новой системы международных отношений председатель КНР анонсировал «дорожную карту» из пяти пунктов. Во-первых, — считает Си Цзиньпин, — международное сообщество должно установить партнерство, основанное на равенстве, начать взаимные консультации и проявлять взаимопонимание. «Мы должны создать глобальное партнерство на международном и региональном уровне, принять новый подход к межгосударственным отношениям, характеризующийся диалогом, а не конфронта-

цией, продвигающий партнерство, а не союзничество», передает слова китайского лидера Синьхуа.

Для того чтобы реализовать первый пункт предлагаемой «дорожной карты», крупные государства должны следовать принципу неконфликтности, взаимоуважения и взаимовыгодного сотрудничества, при этом большие страны должны на равных относиться к малым и ставить справедливость выше интересов, подчеркнул Си Цзиньпин. «В эпоху экономической глобализации безопасность всех стран взаимосвязана. Ни одна страна не может обеспечить полную безопасность в одиночку и ни одна страна не сможет достигнуть стабильности посредством нестабильности другой. «Закон джунглей» означает то, что слабые подвластны сильным. Так не должно быть. Те, кто применяют силу, фактически поднимают камень, который в конечном счете упадет им на ноги», — отметил он.

Вторым пунктом программы Си Цзиньпина является создание равноправной и справедливой структуры безопасности, в которой участвовали бы все страны. Лидер КНР предупредил собравшихся об опасности возрождения менталитета «холодной войны». «Мы должны развить новое видение общей, комплексной, кооперативной и устойчивой безопасности, полностью проявить ведущую роль ООН и ее Совета Безопасности в завершении войн и поддержании мира», — заявил председатель Китайской Народной Республики.

Третьим предложением Цзиньпина стал его призыв к открытому, инновационному и инклюзивному взгляду на развитие, при котором выигрывают все. Китайский лидер подчеркнул, что на завершившемся Саммите ООН по устойчивому развитию была принята повестка развития после 2015 года, которая должна быть претворена в жизнь. Политик заявил, что международное сообщество должно обеспечить, чтобы у каждого человека была возможность развиваться и вести достойную жизнь.

В качестве четвертого пункта «дорожной карты» Си Цзиньпин предложил расширить международные контакты и обмен мнениями, с тем, чтобы прививать уважение к существующим между народами различиям. «Разные цивилизации должны вести диалог и обмены вместо попыток исключить или заменить друг друга. Мы должны уважать все цивилизации и относиться друг к другу как к равным», — отметил он.

Завершающий пятый пункт — создание экосистемы, в которой бы основной ценностью было бы сохранение природы и ставка за развитие в соответствии с принципами бережного отношения к экологии. Именно экоцивилизацию Си Цзиньпин считает тем ориентиром, к которому надо стремиться. В связи с этим лидер КНР напомнил собравшимся о необходимости соблюдения Китского протокола, а также оказания помощи развивающимся странам в вопросе адаптации к изменению климатических условий.

Надежда Ермолаева  
Обозреватель «РГ»

Си Цзиньпин подкрепил свое выступление в ООН и практическими решениями. Он объявил, что Китай и ООН создадут фонд по поддержанию мира и содействию целям развития с бюджетом в 1 миллиард долларов. «Я рад воспользоваться этой возможностью, чтобы объявить о решении Китая создать китайско-ооновский фонд поддержания мира и развития с объемом средств в 1 миллиард долларов на десять лет», — заявил председатель КНР. Помимо этого, китайский лидер объявил о выделении Пекином 100 миллионов долларов Африканскому союзу для незамедлительного реагирования на кризисы. В рамках своего визита в Нью-Йорк Си Цзиньпин сделал заявление о необходимости извлечь уроки из истории Второй мировой войны с тем, чтобы не допустить повторения прошлых ошибок.







## Мир без разделительных линий

Владимир Путин на юбилейной Генеральной Ассамблее ООН говорил о значении этой организации, борьбе с терроризмом и новой ситуации в экономике

Антон Поворин

70-летний юбилей Организации Объединенных Наций — хороший повод обратиться и к истории, и поговорить о нашем общем будущем.

28 СЕНТЯБРЯ Владимир Путин выступил на юбилейной, 70-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН в Нью-Йорке. Это выступление стало знаменательным событием. На него откликнулись все политики и средства массовой информации мира. Президент России говорил о значении ООН вчера и сегодня, об угрозах для современного мира, прежде всего об угрозе терроризма, о новой ситуации в мировой экономике. Стоит заметить, что Генассамблея ООН является главным совещательным органом Организации Объединенных Наций и рассматривает

принципы сотрудничества в области обеспечения международного мира и безопасности. Поэтому речь, произнесенная с трибуны ООН, да еще в юбилейную сессию имеет особое значение.

### От Ялты до Нью-Йорка

В начале своего выступления Путин коснулся истории ООН. «70-летний юбилей Организации Объединенных Наций — хороший повод обратиться и к истории, и поговорить о нашем общем будущем. В 1945 году страны, разгро-

мившие нацизм, объединили усилия, чтобы заложить прочные основы послевоенного мироустройства», — сказал российский лидер. Владимир Путин напомнил, что ключевые решения о принципах взаимодействия государств, решения о создании ООН принимались «в нашей стране на Ялтинской встрече лидеров антигитлеровской коалиции». «Ялтинская система была действительно выстрадана, оплачена жизнью десятков миллионов людей, двумя мировыми войнами, которые прокатились по планете в XX веке, и, будем объективны, она помогла человечеству пройти через бурные, порой драматические события последних семи десятилетий, уберегла мир от масштабных потрясений», — сказал президент РФ.

В результате сформировалась структура, которой, по определению Путина, «нет равных по легитимности, представительности и универсальности».

Разумеется, разногласия в ООН были всегда, на протяжении всех 70 лет существования организации. И право вето применялось всегда: им пользовались и Соединенные Штаты Америки, и Великобритания, и Франция, и Китай, и Советский Союз, а позднее Россия. «Это совершенно естественно для столь многоликой и представительной организации. При основании ООН и не предполагалось, что здесь будет царить единомыслие. Суть организации, собственно, и заключается в поиске и выработке компромиссов, а ее сила — в учете разных мнений и точек зрения», — считает Путин.

Но вот после так называемой «холодной войны» ситуация в мире изменилась. «Мы все знаем, что после окончания «холодной войны» — все это знают — в мире возник единственный центр доминирования. И тогда у тех, кто оказался на вершине этой пирамиды, возник соблазн думать, что если они такие сильные и исключи-

тельные, то лучше всех знают, что делать. А следовательно, не нужно считаться и с ООН, которая зачастую, вместо того чтобы автоматически санкционировать, узаконить нужное решение, только мешает, как у нас говорят, «путается под ногами». Пошли разговоры о том, что Организация в том виде, в котором она была создана, устарела, выполнила свою историческую миссию», — дал оценку попыткам сформировать однополярный мир Владимир Путин.

Позиция России принципиальная: мир меняется, и ООН должна соответствовать этой естественной трансформации. «Россия на основе широкого консенсуса готова к этой работе по дальнейшему развитию ООН со всеми партнерами, но считаем попытки расшатать авторитет и легитимность ООН крайне опасными. Это может привести к обрушению всей архитектуры международных отношений. Тогда у нас действительно не останется никаких правил, кроме права сильного», — заявил президент РФ.

### **Экспорт «демократии» порождает терроризм**

Отдельная тема выступления Владимира Путина — анализ ситуации в «болевых точках» нашей планеты. Сейчас приковано все внимание к Ближнему Востоку и Северной Африке. «Экспорт социальных экспериментов, попытки подстегнуть перемены в тех или иных странах, исходя из своих идеологических установок, часто приводили к трагическим последствиям, приводили не к прогрессу, а к деградации», — сказал Путин. Однако, похоже, никто не учится на чужих ошибках, а только повторяет их.

«Рассчитываем, что международное сообщество сможет выработать всеобъемлющую стратегию политической стабилизации и социально-экономического восстановления

Ближнего Востока. Тогда, уважаемые друзья, и лагеря для беженцев строить не придется. Поток людей, вынужденных покинуть родную землю, буквально захлестнул сначала соседние страны, а потом и Европу», — сказал Путин. Такое «переселение народов» российский президент назвал «тяжелым уроком» для всех нас, в том числе и для Европы.

С трибуны ООН Владимир Путин открыто и гласно выразил поддержку и обещал всестороннюю помощь законному правительству Сирии.

### **Безопасность для всех**

Еще одно предложение российского президента касается региональной и глобальной безопасности. И здесь снова велика роль ООН. По словам Путина, «речь должна идти о формировании пространства равной и неделимой безопасности, безопасности не для избранных, а для всех». «Да, это сложная, трудная, длительная работа, но альтернативы этому нет», — уверен российский лидер.

### **Экономика без разделительных линий**

Единое пространство безопасности не может быть отделено от общего экономического пространства, от экономического сотрудничества. Это дал понять в своем выступлении Владимир Путин. «Недавно казалось, что в экономике, где действуют объективные рыночные законы, мы научимся обходиться без разделительных линий, будем действовать на основе прозрачных, совместно выработанных правил, в том числе принципов ВТО, которые подразумевают свободу торговли, инвестиций, открытую конкуренцию. Однако сегодня чуть ли не нормой стали односторонние санкции в обход Устава ООН. Они не только преследуют политические цели, но и служат способом устранения конкурентов на рынке», — сказал Путин.





REUTERS

Президент России назвал такое явление «экономическим эгоизмом». К сожалению, симптомы этого явления встречаются в нашем мире все чаще и чаще — некоторые страны пошли по пути закрытых эксклюзивных экономических объединений. «Вероятно, всех нас хотят поставить перед фактом, что правила игры переписаны, и переписаны опять в угоду узкого круга избранных, причем без участия ВТО. Это чревато полной разбалансировкой торговой системы, раздроблением глобального экономического пространства», — пред-

упредил в своем выступлении Путин. Есть ли альтернатива? «В противоположность политике эксклюзивности Россия предлагает гармонизацию региональных экономических проектов, так называемую интеграцию интеграций, основанную на универсальных прозрачных принципах международной торговли», — сказал Путин. А дальше подкрепил это утверждение примером. «В качестве примера приведу наши планы по сопряжению Евразийского экономического союза с китайской инициативой по созданию Экономического по-

яса Шелкового пути. И по-прежнему большие перспективы видим в гармонизации интеграционных процессов в рамках Евразийского экономического союза и Евросоюза», — сказал глава Российского государства. Кроме того, Владимир Путин предложил под эгидой ООН создать специальный форум, на котором комплексно посмотреть на проблемы, связанные с исчерпанием природных ресурсов, разрушением среды обитания, изменением климата. Россия готова выступить одним из организаторов такого форума. ★

Международное сообщество встретило выступление Путина на юбилейной сессии с огромным интересом. Это обстоятельство само по себе является свидетельством провала попыток ряда государств изолировать Россию. В глазах мирового сообщества Россия остается одним из тех, от кого во многом зависит ход событий на планете, без кого невозможно добиться эффективного решения ни одной сколько-нибудь значимой международной проблемы, чей голос имеет важнейшее значение в мировых делах.



### Дай Бинго

Сопредседатель  
Китайско-российско-  
го комитета дружбы,  
мира и развития

Хочу поблагодарить председателя КНР Си Цзиньпина и президента РФ Владимира Путина за приветствия в адрес участников заседания, что говорит о пристальном внимании к работе Комитета лидеров наших стран, вместе с тем, означает серьезную миссию и ответственность, возложенную на нас. Мы будем прилагать активные усилия для содействия углубленному развитию китайско-российских отношений всестороннего стратегического взаимодействия и партнерства, расширения контактов и связей между народами обеих стран.

## Нашли общий язык

Для решения проблемы нехватки кадров для развития двустороннего сотрудничества РФ и КНР нужно разработать план подготовки профессиональных переводчиков

КИТАЙСКО-РОССИЙСКИЙ комитет дружбы, мира и развития был основан в 1997 г. по инициативе глав наших стран. Все председатели и члены комитета, придерживаясь указаний руководителей и в соответствии с основными принципами деятельности комитета, внесли важный вклад в углубление дружбы между нашими народами, содействие развитию делового сотрудничества, укрепление социальной базы развития китайско-российских отношений всестороннего стратегического взаимодействия и партнерства. В течение многих лет работа комитета пользовалась всемерной поддержкой руководства и общественности двух стран. Играя роль основного канала для поддержания дружественных связей народов Китая и России, Комитет принял участие почти во всех важных мероприятиях китайско-российского взаимодействия, став свидетелем важного процесса перехода китайско-российских отношений стратегического взаимодействия и партнерства на более высокий уровень. В связи с этим, хотелось бы выразить мое уважение и благодарность всем китайским и российским коллегам, всем, кто внес вклад в деятельность Комитета на протяжении 18 лет, а также поблагодарить руководителей наших стран за неуклонную поддержку и внимание к нашей работе.

Китайско-российские отношения всестороннего стратегического взаимодействия и партнерства развиваются в здоровом и стабильном русле, по охвату и глубине они достигли беспрецедентно высокого уровня за всю историю работы комитета. Стороны поддерживают частые и тесные контакты на высшем уровне, укрепляют политические взаимодоверие, продвигают прагматичное сотрудничество в разных областях, проводят стратегическое взаимодействие при решении важных региональных и международных проблем. В этом году лидеры наших стран приняли участие в торжествах в Китае и в России, посвященных 70-летию Победы во

Второй мировой войне, проявив твердую решимость и политическую волю отстаивать результаты Победы во Второй мировой войне и мир во всем мире. В условиях сложной и меняющейся международной ситуации двусторонние отношения выдержали многочисленные испытания временем, вступив в период самого стабильного периода развития за свою историю. Это идет во благо наших стран и их народов.

Динамичное развитие китайско-российских отношений содействовало работе комитета, одновременно выдвинув новые, более строгие требования к его деятельности. Развитие нашего комитета должно идти в ногу со временем, — чтобы достичь новых успехов, мы должны внедрять новые установки, открывать новые сферы сотрудничества. После того, как в прошлом году главы двух стран назначили меня и господина Титова сопредседателями Китайско-Российского комитета мира, дружбы и развития, мы провели две встречи в ноябре прошлого и в сентябре нынешнего года. Во время визита господина Титова в Китай в ноябре 2014 года стороны провели реорганизацию комитета, в результате, семь подкомитетов были переформированы в четырнадцать советов. Расширяется сфера обменов сторон, растет потребность в сотрудничестве. В рамках новых советов между сторонами налажены рабочие связи, проводятся различные мероприятия по активизации обменов. В апреле этого года комитет провел в Китае Китайско-российский форум среднего и малого бизнеса, в котором приняли участие более 600 предпринимателей обеих сторон. В рамках форума прошло 10 тематических совещаний, в ходе которых более 100 предприятий обеих сторон заявили о намерениях реализации совместных проектов. В рамках празднования 70-летия Победы во Второй мировой войне комитет организовал и провел фотовыставку «Война и дети», а представители Совета регионального сотрудничества от провинции Хэйлунцзян успешно



провели встречу ветеранов Советской армии, которые во время войны участвовали в разгроме японских захватчиков на Северо-Востоке Китая, с потомками ветеранов Северо-Восточной антияпонской объединенной армии Китая. В рамках совета СМИ было подписано соглашение о съемке документального фильма «Китай и СССР: летопись совместной борьбы с фашизмом», совместной прямой трансляции военного парада в Пекине по случаю 70-летия Победы в Войне сопротивления японским захватчикам. Под эгидой Совета по распространению здорового образа жизни стороны провели марафон «Я выбираю спорт». В ноябре этого года Совет по делам женщин проведет в Китае Китайско-российский форум молодежной и женской политики. Перед поездкой в Россию китайские сотрудники советов вели тщательную подготовку, провели ряд внутренних совещаний, чтобы, пользуясь случаем участия в нынешнем заседании, провести углубленный обмен мнениями с российской стороной. За минувший год, в соответствии с дипломатической линией наших стран, комитет нового созыва успешно провел ряд разнообразных мероприятий, что расширило содержание работы самого комитета и наполнило его деятельность новой энергией. Потенциал и сила китайско-российских отношений зиждется на взаимодействии между нашими народами. Наш комитет обязан сделать все от него зависящее, приложить максимум усилий для укрепления взаимопонимания и дружбы между народами наших стран, чтобы наша дружба росла и крепла из поколения в поколение.

Стороны осознают, что профессионалы широкого профиля, в том числе, административные работники, эксперты, свободно владеющие иностранными языками, сыграли огромную роль в развитии китайско-советских и китайско-российских отношений. С течением времени многих из тех, кто внес весомый вклад в развитие наших отношений, уже нет с нами, другие ушли на пенсию, многие уже не в молодом возрасте. Поэтому сейчас обостряется проблема нехватки профессионалов, количество персонала не удовлетворяет потребностям развития практического сотрудничества между двумя странами. По итогам предварительного исследования, проведенного китайской стороной, обе стороны должны прилагать

Для укрепления межгосударственных отношений важна дружба между народами.

Наряду с развитием межгосударственных отношений, мы уделяем особое внимание развитию народной дипломатии.

Как ветеран дипломатической работы, я был свидетелем непростой судьбы развития отношений между нашими странами, — начиная с уровня китайско-советских отношений до развития партнерства и всестороннего стратегического взаимодействия.

Дружба между народами Китая и СССР, скрепленная в годы войны, а также искренние чувства между людьми, зародившиеся после образования КНР, оставили глубокий отпечаток в памяти простых китайцев.

Китайский и советский народы по-прежнему хранили теплые чувства друг к другу даже в годы охлаждения межгосударственных отношений.

совместные усилия, принимать эффективные, и даже чрезвычайные меры, чтобы разрешить проблему нехватки кадров, препятствующую двустороннему сотрудничеству. Этот вопрос не только актуальный, он обладает стратегическим характером. Как его решить? Пока у китайской стороны нет полного ответа на этот вопрос. В связи с этим, нам небезынтересно будет выслушать мнение по этому поводу наших российских коллег. После заседания китайская сторона готова продолжить обсуждение этой проблемы с российскими коллегами.

Так, для разрешения этой проблемы на государственном уровне сторонам можно разработать план подготовки профессионалов на несколько лет вперед, подписав соответствующие межправительственные соглашения; используя опыт 50-х годов прошлого века, когда Китай направлял студентов на обучение за госсчет в СССР, стороны могут на широкой основе в организованном порядке направить студентов двух стран на стажировки и обучение в вузах России и Китая, а осуществлять обмены визитами молодых профессионалов. Одновременно стороны должны провести курсы повышения квалификации для профессионалов, вести профподготовку переводчиков.

Если стороны смогут достичь консенсуса по вопросу подготовки кадров, они смогут представить доклады об этой работе правительствам для разработки и составления конкретного плана. В числе участников Китайско-российского комитета дружбы, мира и развития — немало известных, авторитетных экспертов, которые неустанно работают на благо развития китайско-российских отношений. Комитет должен активизировать эти ресурсы, привлекать разные социальные группы к обновлению и развитию деятельности Комитета.

Россия и Китай — великие страны-соседи, обладающие огромным влиянием в мире. Развитие двух стран неотделимо друг от друга. Дружба между народами Китая и России должна передаваться из поколения в поколение, ведь от этой дружбы зависит перспектива наших отношений. Мы должны вместе прилагать усилия для углубления обменов и сотрудничества между народами наших стран во имя вечной дружбы.

Дай Бинго

(из выступления на 10-м пленарном заседании комитета)

# Харбин открывает

На второй российско-китайской ЭКСПО Дмитрий Rogozin заявил о совместной разработке нового дальнемагистрального самолета

Константин Щепин

КИТАЙ и Россия определили основные векторы развития торгово-экономического взаимодействия на межгосударственной выставке-ярмарке в Харбине. Вторая китайско-российская ЭКСПО состоялась с 11 по 16 октября в административном центре провинции Хэйлунцзян. Общая площадь экспозиции составила 21 тыс. кв. м, из которых половину заняли стенды китайских предприятий, желающих наладить взаимодействие с партнерами из России. Вместе с бизнесменами на выставку приехали и высокие правительственные делегации во главе с вице-премьерами двух стран: Ван Яном и Дмитрием Рогозиным. Российская делегация превысила 4 тыс. человек — это вдвое больше, чем на прошлогодней ЭКСПО.

Состоялись презентации 18 регионов РФ и российско-китайский форум губернаторов, работали Биржи деловых контактов и сельскохозяйственной продукции. Отдельная встреча была посвящена презентации возможностей дальневосточных территорий опережающего развития, которым китайские инвесторы уделяют повышенное внимание. Интерес к этим мероприятиям оказался настолько большим, что организаторам пришлось продлить время работы ЭКСПО с изначально запланированных четырех до пяти дней.

Китайских участников прежде всего интересовал инвестиционный потенциал РФ. Это неудивительно: в последние годы акцент в экономическом сотрудничестве двух стран переносится с торговли на взаимные капиталовложения. Одна из основных причин — падение курса рубля по отношению к юаню. Россияне стали покупать в Китае меньше, а китайским предпринимателям стало выгоднее инвестировать в РФ.

О такой ситуации свидетельствует и официальная статистика. В августе Чрезвычайный и Полномочный Посол РФ в КНР Андрей Денисов



Вице-премьеры двух стран Ван Ян и Дмитрий Рогозин торжественно открыли Вторую российско-китайскую ЭКСПО.

На выставке обсуждался весь спектр торгово-экономических отношений России и КНР. Прошло 46 мероприятий, посвященных таким темам, как интеграция китайской инициативы Экономического пояса Шелкового пути и Евразийского экономического союза, развитие трансграничной интернет-торговли, укрепление взаимодействия в сфере финансов, туризма, науки и техники.

констатировал, что наши страны не справляются с поставленной лидерами двух стран задачей довести товарооборот до 100 млрд долларов в 2015 году. «Глобальная экономическая нестабильность неблагоприятно сказалась на нашем двустороннем взаимодействии: за первые полгода товарооборот сократился на треть и составил немногим более 31 млрд долларов», — напомнил дипломат. А вот статистика по инвестициям показала обратную тенденцию: в первом квартале 2015 года поток китайских капиталовложений в РФ вырос более чем на 14% по сравнению с аналогичным периодом 2014-го. В настоящее время Китай занимает четвертое место в мире по объему прямых инвестиций в российские проекты. Они оцениваются приблизительно в 5 млрд долларов США. Глава российского диппредставительства так прокомментировал ситуацию: «Мы переходим от торговли товарами к торговле проектами, крупному инвестиционному сотрудничеству. В разной стадии готовности порядка 60 крупных инвестпроектов».



Уже в первый день выставки Россия и Китай достигли пакета стратегических договоренностей по целому ряду направлений взаимодействия. Об итогах прошедших на полях ЭКСПО заседаний в верхах отчитался вице-премьер Дмитрий Рогозин. По его словам, стороны подробно обсудили несколько документов, которые готовятся к визиту Дмитрия Медведева в КНР в середине декабря этого года. В частности, запланировано подписание двух соглашений в космической области. Речь идет о поставке российских ракетных двигателей в Китай и китайской электроники для российских космических аппаратов. Рогозин добавил, что РФ и КНР также «значительно продвинулись на переговорах по сопряжению навигационных систем Бэйдоу и ГЛОНАСС». Кроме того, две соседние державы ведут активные консультации по созданию совместного производства приемных модулей для всего навигационного оборудования, которое используется в России.

Рассматривается также соглашение по взаимодействию в атомной сфере. Оно подведет законодательную базу под совместный выход ядерщиков двух стран на зарубежные рынки, сообщил российский вице-премьер.

Настоящий прорыв достигнут в финансировании российско-китайских проектов по разработке авиатехники. Россия и Китай выделят льготные кредиты на совместное создание дальнемагистрального широкофюзеляжного самолета и тяжелого вертолета. «Мы договорились о выделении льготных кредитов с тем, чтобы опережающими темпами развернуть эту работу», — отметил замглавы российского правительства. Он подчеркнул, что усиленное финансирование этих проектов позволит «преодолеть зависимость от третьих стран в разработке двигателя для тяжелого вертолета», а новый самолет совместной разработки «не будет калькой «Боинга» или «Эйрбаса». «Мы выйдем на рынок с такой продукцией, которая ошеломит потенциальных покупателей», — заверил Рогозин.

Наконец речь шла и о перспективах стыковки Евразийского экономического союза и Экономического пояса Шелкового пути. «Нам импонирует идея создания Экономического пояса Шелкового пути, который объединит транспортную инфраструктуру России и Китая», — подчеркнул замглавы российского правитель-

**В первом квартале 2015 года поток китайских капиталовложений в РФ вырос более чем на 14% по сравнению с аналогичным периодом 2014-го. В настоящее время Китай занимает четвертое место в мире по объему прямых инвестиций в российские проекты. Они оцениваются приблизительно в 5 млрд долларов США.**

ства. «В этой сфере у России есть два крупных проекта. Мы говорим, во-первых, о возможности создания железнодорожной линии, связывающей Урал и порт Архангельска. Второе — это развитие Большого северного морского пути, который мы называем «Холодный шелковый путь». Он откроет огромные перспективы для российско-китайского сотрудничества», — подчеркнул Рогозин. По его словам, «это крайне перспективные проекты, в которых могут быть задействованы китайские коллеги с точки зрения создания транспортной инфраструктуры доставки товаров к портам, а также с точки зрения участия в проектах по судостроению, созданию шельфовой и морской техники».

Для стыковки Евразийского экономического союза и Экономического пояса Шелкового пути провинция Хэйлунцзян разработала и представила на ЭКСПО свой инструментарий. Речь идет о создании мощного транспортно-логистического центра на китайско-российском пограничье. «Проект предполагает построение высокоскоростной железнодорожной магистрали между Владивостоком и Харбином, создание единой транспортной инфраструктуры в обширном регионе бассейна реки Сунгари и Маньчжурии», — рассказал в интервью Международному радио Китая представитель Комитета по делам развития и реформ провинции Хэйлунцзян Пэн Цзелин. В рамках программы предполагается также стыковка шоссейных дорог двух стран. Для этого планируется построить три моста из Китая в Россию. В дальнейшем этот огромный транснациональный транспортный узел будет связан с портами Кореи и Японии, инфраструктурой Монголии. «Вдоль этого транспортного пояса будет создан новый промышленный парк. Все это будет способствовать развитию и Северо-Востока КНР, и российского Дальнего Востока», — отметил чиновник.

Насыщенные переговоры по проектам китайско-российского взаимодействия продолжались целую неделю как на правительственном уровне, так и между бизнесменами. Тем было настолько много, что российский вице-премьер жаловался на катастрофический дефицит времени.

Следующая китайско-российская ЭКСПО пройдет уже в России в 2016 году. ★

# Китайской экономике не грозит «жесткая посадка»

«Летний Давос» наметил перспективы сотрудничества



Премьер Госсовета КНР Ли Кэцян выступает с речью на Летнем Давосе.

Ли Цзе

**Участники форума уделили особое внимание финансовой реформе Китая, международному сотрудничеству в сфере производства, новой энергетике и прочим сопутствующим вопросам.**

С 9 ПО 11 СЕНТЯБРЯ в Даляне прошел экономический форум, получивший название «Летний Давос». В нем приняли участие премьер Госсовета КНР Ли Кэцян и вице-премьер России Юрий Трутнев. Форум собрал свыше 1700 политиков, предпринимателей, экспертов и ученых из более чем 90 стран и регионов. Целью мероприятия стала разработка концепции сбалансированного и устойчивого развития мировой экономики на основе передовых научных разработок и инноваций. Участники форума уделили особое внимание финансовой реформе Китая, международному сотрудничеству в сфере производства, новой энергетике и прочим сопутствующим вопросам.

На «Летнем Давосе» премьер Госсовета КНР Ли Кэцян заверил, что

китайской экономике не грозит «жесткая посадка». «Мы будем обращать внимание на все процессы, в том числе и на краткосрочные колебания экономики для выявления их причин и лучшего понимания сопутствующих процессов», — подчеркнул глава китайского правительства. По его словам, в настоящее время реализуются необходимые меры целевого макроэкономического регулирования, которые направлены, главным образом, на смягчение колебаний в краткосрочной перспективе и предотвращение укрепления и развития негативных тенденций в перспективе.

Напомним, что в первой половине этого года экономический рост Китая составил 7%. На сферу услуг пришлось половина ВВП, вклад потребления в экономический рост достиг 60%. Устойчивое развитие экономики Китая также приносит пользу всей мировой экономике. В первой половине этого года Китай обеспечил 30% глобального экономического роста. КНР продолжит более активную политику импорта в целях удовлетворения растущего внутреннего спроса. Внешние инвестиции Китая продолжают демонстрировать быстрый рост. Очевидно, что в текущих обстоятельствах Китай не является источником рисков для мировой

Форум собрал более 1700 политиков, предпринимателей, экспертов и ученых из более чем 90 стран и регионов.







По словам вице-премьера правительства РФ Юрия Трутнева (справа), предприятия двух стран должны продолжать работать вместе, в первую очередь, по проектам развития на Дальнем Востоке.

экономики, а, наоборот, выступает в качестве ее движущей силы.

В последние годы Китай и Россия продолжают укреплять взаимодействие. В этом году Китай направил большую группу представителей для участия в работе ПМЭФ-2015, Международной выставки инноваций и промышленности в Екатеринбурге и Первого Восточного экономического форума во Владивостоке. Результатом этих мероприятий стало подписание пакета соглашений о двустороннем сотрудничестве.

В свою очередь, Россия направила делегацию высокого уровня для участия в Экспо «Китай—Северо-Восточная Азия». 23 сентября более 100 представителей России приняли участие в работе Евразийского экономического форума в Сиане. Это как нельзя лучше демонстрирует взаимное желание Китая и России по укреплению делового сотрудничества в экономике.

Тем не менее ряд аналитиков отмечает, что многие соглашения о сотрудничестве между Китаем и Россией остаются лишь на бумаге и не претворяются в жизнь. Причина в том, что, с одной стороны, осуществление любых двусторонних проектов всегда связано с учетом интересов разных сторон и включают себя многоуровневые и сложные процессы: необходимо время на то, чтобы взвесить и спланировать их конкретную реализацию. С другой стороны, в условиях стагнации мировой экономики реализация ряда проектов происходит медленно по объективным причинам.

Статистика показывает, что за восемь месяцев этого года объем внешней торговли Китая упал на 7,7% по сравнению с аналогичным периодом прошлого года. Это гораздо ниже поставлен-

**Премьер  
Госсовета КНР  
Ли Кэцян  
сообщил  
о готовности  
активизиро-  
вать сотрудни-  
чество  
в регионах,  
в частности,  
между райо-  
ном Северо-  
Восточного  
Китая и Даль-  
ним Востоком.  
Китай и Россия  
имеют боль-  
шой потенци-  
ал сотрудниче-  
ства в области  
международ-  
ной произ-  
водственной  
кооперации,  
освоения  
и обработки  
природных  
ресурсов,  
а также в на-  
укоемкой и  
инновацион-  
ной сферах.**

ных государством задач роста в 6%. Китай нуждается в оптимизации промышленной структуры и структуры экспорта. В то же время из-за факторов, которые влияют на мировые цены на нефть и девальвации рубля, за первые семь месяцев этого года экономика России снизилась на 3,6%. Экономический спад приводит к снижению доходов и спроса в обеих странах. В первой половине этого года объем торговли между Китаем и Россией составил лишь \$ 31 млрд, это на 30% ниже по сравнению с аналогичным периодом прошлого года.

Говоря об экономическом спаде, вице-премьер правительства РФ Юрий Трутнев подчеркнул, что правительство и предприятия двух стран должны продолжать постоянно взаимодействовать и работать вместе, укреплять сотрудничество в различных областях и, в первую очередь, по проектам развития на Дальнем Востоке.

Премьер Госсовета КНР Ли Кэцян в свою очередь сообщил о готовности активизировать сотрудничество в регионах, в частности, между районом Северо-Восточного Китая и Дальним Востоком. Китай и Россия имеют большой потенциал сотрудничества в области международной производственной кооперации, освоения и обработки природных ресурсов, а также в наукоемкой и инновационной сферах. Китай надеется на то, что проекты освоения Дальнего Востока станут новой движущей силой в укреплении прагматичного сотрудничества между Китаем и Россией.

«Инновационный рост» — общая задача для Китая, России и мира. Россия намерена создать 14 территорий опережающего развития (ТОР) и свободный порт во Владивостоке, чтобы привлечь иностранных инвесторов. В этих проектах китайские предприятия, в частности, деловые круги Северо-Восточного Китая принимают самое непосредственное участие, стремясь тем самым добиться общего развития и процветания.

Аналитики сходятся во мнении, что на фоне экономического спада Китай и Россия именно на основе дальневосточных проектов должны продвигать стыковку инициативы Нового Шелкового пути и Евразийского экономического союза, укреплять взаимодействие на площадках ШОС, АБИИ и Фонда Шелкового пути с целью преодоления текущих трудностей и реализации долгосрочного совместного развития. ★

## ЕЖЕНЕДЕЛЬНИК «ГОРИЗОНТЫ ВОСТОКА»: ДЕНЬ ПОБЕДЫ



3 сентября в Пекине на площади Тяньаньмэнь прошел парад в честь 70-летия Победы в войне Сопrotивления китайского народа японским захватчикам и во Второй мировой войне. Проведение грандиозного парада, с одной стороны, продемонстрировало мощь страны и облик ВС Китая, а с другой, — фактически закрепило за Китаем статус страны-победительницы в войне. Выступая на торжествах, председатель КНР Си Цзиньпин подчеркнул необходимость беречь мир и выразил решимость совместно с мировым сообществом защищать результаты послевоенного миропорядка.



## ЖУРНАЛ «ФЕНИКС»:

В критический момент: реакция китайских властей на ЧП 12 августа 2015 года в Тяньцзине произошел мощный взрыв на складе химикатов — крупнейшая техногенная катастрофа в этом году. Сразу же после ЧП председатель КНР Си Цзиньпин трижды отдавал распоряжения определить четкие меры спасательной операции и ликвидации последствий. Катастрофа в Тяньцзине заставила пересмотреть порядок развития промышленных районов в приморских районах, а также по-новому оценить роль и функции государственных органов по контролю и надзору в ходе предотвращения и урегулирования подобных аварий.

После эпидемии атипичной пневмонии (SARS) в 2013 году в Китае появился механизм экстренного реагирования на ЧП. Впоследствии он был закреплён в ряде нормативных и подзаконных актов. Администрации всех уровней выработали планы экстренного реагирования на чрезвычайные ситуации. От катастроф и стихийных бедствий никто в мире не застрахован, однако четкие действия на ЧП помогут минимизировать их последствия. Взрывы в Тяньцзине обнажили ряд проблем и недостатков в работе по предотвращению подобных инцидентов. Для создания четкого механизма реагирования на ЧП до его полной реализации Китаю потребуется время. Именно поэтому переосмысление причин случившегося приобретает первостепенное значение.



## ЕЖЕНЕДЕЛЬНИК «ОБРАЗ ЖИЗНИ» ИЗДАТЕЛЬСТВА «САНЬЛЯНЬ»: НОВЫЙ МИРОПОРЯДОК

Празднование 70-летия Победы во Второй мировой войне в очередной раз напомнило о прошлом: мы еще раз попытались проанализировать причины самой жестокой войны XX века. Сегодня нам необходимо осмыслить, какие бедствия принесли с собой события того времени, и как они повлияли на развитие всего человечества. Нужно понять, как война сказалась на формировании нового миропорядка, тенденций исторического развития на современном этапе. Необходимо извлечь уроки из прошлого, понять закономерности появления милитаризма для недопущения повторения подобных трагедий в будущем.



## ЕЖЕНЕДЕЛЬНИК «БЛОГИ ПОДНЕБЕСНОЙ»: НОВИЧКИ ПОСТИГАЮТ БИЗНЕС



Сегодня Китай переживает сложный период смены поколений в бизнесе. Правительство Китая поддерживает предпринимательскую активность общества и поощряет обмен опытом представителей разных поколений бизнес-сообщества. Защитить малые предприятия от внутренних и внешних финансовых потрясений является важнейшей задачей администраций всех уровней, ибо от ее успешной реализации зависит объем налоговых поступлений в местные бюджеты и рост занятости. В последнее время власти регионов стремятся к созданию бизнес-центров, санкционируют курсы лекций для начинающих бизнесменов. Одной из особенностей поведения предпринимателей первого поколения многие называют PR-активность в отношении местных властей. Активная борьба с коррупцией, создание бизнес-сообществ и др. меры помогают новичкам наладить активный диалог с представителями власти, что во многом служит залогом успешного бизнеса.



# Право слова

Необходимо создать сообщество ответственности китайских и российских СМИ



**Ли Хуэй**

Чрезвычайный  
и полномочный  
посол КНР в РФ

Китайско-  
российское  
гуманитарное  
сотрудничество  
неизменно  
было одним  
из важных  
направлений  
двусторонних  
связей. Большое  
внимание этому  
взаимодей-  
ствию уделяет  
руководство  
двух стран.  
Гуманитарные  
связи вместе  
с политическим  
взаимовери-  
ем и торгово-  
экономическим  
сотрудниче-  
ством представ-  
ляют собой три  
важных столпа  
китайско-  
российских  
отношений.

В ТЕЧЕНИЕ 15 лет с момента образования Российско-Китайской комиссии по гуманитарному сотрудничеству постоянно расширялась сфера сотрудничества, которая сегодня включает девять важных направлений: образование, культура, здравоохранение, спорт, туризм, СМИ, кинематография, архивное дело и молодежные обмены. Все более очевиден эффект от проведения знаковых акций. Успешное проведение национальных, языковых годов, Годов туризма, Годов молодежных обменов углубило взаимный интерес, укрепило взаимопонимание и дружбу между народами наших стран, максимально содействовало распространению российской культуры в Китае и китайской культуры в России, стало примером диалога культур между двумя крупными державами.

Во время визита Председателя КНР в Россию в мае 2015 года Си Цзиньпин и Президент Владимир Путин совместно объявили 2016—2017 годы Годами обмена китайско-российских СМИ. В июне в Санкт-Петербурге прошел Китайско-Российский медиафорум. Заведующий Отделом пропаганды ЦК КПК Лю Цибао и первый заместитель руководителя Администрации Президента РФ А.А. Громов присутствовали на открытии форума, а также приняли участие в церемонии подписания серии соглашений о сотрудничестве между СМИ двух стран. Медиафорум заложил хорошую основу для проведения различных мероприятий в ходе Годов.

Укрепление сотрудничества и обменов СМИ двух стран чрезвычайно нужно и важно, это является неотъемлемой частью китайско-российского гуманитарного сотрудничества. В первую очередь, следует создавать сообщество интересов китайских и российских СМИ, включая его в общий контекст развития отношений наших стран. Выступая от имени своих государств, китайские и российские СМИ имеют общие интересы, которые состоят в том, чтобы активнее сообщать о важных стратегических концепци-

ях, шагах и проектах двух стран, делать акцент на высоком уровне китайско-российских отношений всеобъемлющего стратегического партнерства и взаимодействия, подробнее рассказывать о стыковке проектов Экономического пояса Шелкового пути и Евразийского экономического сообщества, передавать решимость двух стран совместно защищать итоги Победы во Второй мировой войне и международную справедливость.

Во-вторых, необходимо создавать сообщество ответственности китайских и российских СМИ, активно и инициативно добиваться большего права голоса на международной арене. Китай и Россия — крупные медиадержавы, а также постоянными членами Совета Безопасности ООН. Обе страны обладают ответственностью и возможностями не только для того, чтобы объективно рассказывать друг о друге, но, что более важно, — давать свою интерпретацию важным мировым событиям и актуальным региональным проблемам, способствуя формированию глобального общественного мнения в направлении, выгодном новым экономикам и развивающимся странам. Это предотвратит неизменную медиамонополию Запада в освещении международной повестки дня.

Кроме того, следует создавать «сообщество единой судьбы» китайских и российских СМИ, добиваясь тесного взаимодействия и обменов на уровне СМИ. Медиацентры двух стран должны со стратегической высоты планировать будущее, способствовать обогащению содержания сотрудничества, в разных форматах развивать диалог и обмен новостными продуктами, продвигать обмен специалистами, делиться техническими достижениями, проводить совместные интервью, вести подготовку и распространение совместных материалов, способствовать широкому сотрудничеству и взаимодействию новых медиа, чтобы создать платформу сотрудничества нового типа, основанную на взаимодействии, взаимном доверии и интересах.



# Возвращение капитала

Китайские инвесторы стремятся открыть свой бизнес в России



**Александр  
Цыбульский**

Для участия в ярмарке заявлено 27 регионов России, причем 11 будут представлены на уровне губернаторов, российскую экспозицию планируется разместить на площади порядка 3 тысяч квадратных метров. Сегодня уже никто просто так на такие поездки и мероприятия деньги не тратит, не те времена. Значит, регионы не сомневаются в эффективности таких площадок.

**Игорь Зубков**

Корреспондент «Российской газеты»

С ПРОШЛОГО ГОДА наметился бум китайских инвестиций в особые экономические зоны России, рассказал «Дыханию Китая» замминистра экономического развития России Александр Цыбульский. Для инвестиций в Россию сейчас самое время, — уверен он, — рабочая сила с ослаблением рубля стала дешевле, чем в Китае. Дело за малым: российскому обществу предстоит изжить страхи перед китайским капиталом, а российским властям — научиться правильно преподносить инвестиционные возможности китайскому инвестору, который стал ничуть не менее требовательным, чем инвестор западный.

**Корр.:** Александр Витальевич, чем Россия интересна китайским инвесторам?

**Александр Цыбульский:** Товарная номенклатура российского экспорта в Китай остается достаточно узкой. Это на 70% минеральное топливо, нефть и продукты их перегонки, еще около 10% экспорта приходится на древесину и целлюлозно-бумажные изделия.

Однако экономика Китая достигла такого масштаба, что на правительственном уровне принято решение о расширении инвестиций в зарубежные рынки. Мы должны в первую очередь этим воспользоваться, стать важным направлением вложения китайских капиталов. Тем более что китайская экономика сейчас представлена не только товарами широкого потребления, которые производятся для всего мира, но и высокими технологиями.

А у нас емкий рынок, хорошие кадры, преимущества с точки зрения стоимости рабочей силы — сейчас в России она стала дешевле, чем в Китае. Мы даже наблюдаем примеры, когда российский бизнес, ранее локализовавший свое производство на территории Китая, возвращает его в Россию, понимая, что экономически это стало более выгодным.

**Корр.:** Это стало тенденцией?

**Александр Цыбульский:** Вряд ли это можно назвать тенденцией, но, по крайней мере, это уже не единичные случаи, когда происходит возвращение капитала. Надо понимать, что эти конкурентные преимущества будут проявляться не очень продолжительное время. И сейчас чем активнее мы будем их «продавать» на китайском рынке, тем больше положительного получим потом в ответ.

**Корр.:** С Китаем в российском обществе связано много фобий, начиная от некачественных товаров и кончая опасениями потерять как минимум Дальний Восток...

**Александр Цыбульский:** Я бы даже сказал, что на первом месте стоит фобия о желании Китая захватить наши территории, а потом уже страхи о том, что там производят некачественные товары, — это сейчас уже к Китаю применимо в меньшей степени.

**Корр.:** Сказывается это на работе с инвесторами?

**Александр Цыбульский:** Сказывается. Когда речь заходит о приходе китайских инвесторов, проблема встает в полный рост. Вспомните последнюю инициативу губернатора Забайкальского края, когда более 100 тысяч гектаров земли предполагалось отдать в долгосрочную аренду китайцам для сельхозпроизводства — такого шквала переживаний населения по этому поводу я не встречал никогда. Хотя в моем понимании ничего страшного в этом проекте нет. У нас в России уж точно нет проблем с землей. Есть проблемы с людьми, которые бы на этой земле работали, и китайцы как раз в этом плане могли бы нам помочь.

Вопрос в другом. Причина этих фобий все равно кроется в нас. Ведь люди боятся не того, что просто придут китайцы, а того, что они будут бесконтрольно применять пестициды, и после них останется пустыня, да еще они завалят этой вредной продукцией наш рынок. Но ведь если

посмотреть на наше законодательство, у нас сельхозпроизводство, наверное, окажется самым зарегулированным в мире. И если китайцы будут соблюдать все наши нормы — санитарно-эпидемиологические, по использованию земли и другие, то никаких страхов возникать не должно. А страх есть, и абсолютно оправданный. Но обращен он к нам. Это мы должны по-другому к себе относиться. Чтобы люди верили — раз государство приглашает инвесторов, оно способно обеспечить выполнение ими наших законов. Тогда никто не будет думать, что придут китайцы, всем дадут взятки и будут делать что хотят.

**Корр.:** У китайцев подобных фобий по отношению к России нет?

**Александр Цыбульский:** Мне кажется, что у китайцев фобий нет вообще. Они идут туда, где видят возможность заработать. Но не надо думать, что китайцы будут вкладывать туда, куда им скажут. Это китайский инвестор диктует условия, куда он готов вкладывать. А мы со своей стороны должны понять, надо нам это или нет. Мы же долгое время пытались идти по другому пути, говорили им: вкладывайтесь только в высокотехнологичные производства и желательно на Дальнем Востоке. На что китайцы резонно отвечали: сами вкладывайте туда сначала, а потом уже нас позовете, а сейчас нас интересует ваше сырье, и давайте исходить из этого. Мы с этим не были согласны. На самом деле нужно находить взаимно интересные проекты.

**Корр.:** Насколько для китайских инвесторов важно, что какому-либо проекту в России оказывается поддержка со стороны властей?

**Александр Цыбульский:** Критично важно. Причем важно как для масштабных проектов, так и для небольших региональных. Если китайцы видят, что проект поддерживается на уровне

региональных властей, то это 20% его успеха, если же проект входит в повестку федерального правительства или, к примеру, федеральное правительство за ним наблюдает и патронирует, то это уже 40% успеха на входе.

**Корр.:** Китайским инвесторам нужно предлагать готовые проекты, или они могут сами их искать на свой страх и риск?

**Александр Цыбульский:** Сегодня китайский инвестор уже хочет приходить на готовый проект. Это вполне платежеспособный инвестор, который считает, что с ним должны обращаться так же, как с инвестором из Евросоюза и США. Запрос у него такой: создайте мне необходимые условия. Из этого следует, что мы должны научиться грамотно упаковывать и продавать подготовленный проект. Причем упаковывать его нужно по-разному — для китайца и немца надо даже готовить разные презентации. Зачастую их интересуют разные нюансы, хотя инвестиционные правила примерно одни и те же — снижение риска и увеличение возврата на капитал.

**Корр.:** Поверили ли китайские предприниматели в серьезность свободного порта во Владивостоке?

**Александр Цыбульский:** Очень большой интерес вызывает этот проект, они искренне верят в его перспективу. Пожалуй, сегодня это их интересует больше, чем наши особые экономические зоны.

В том числе из-за очевидной выгоды, которую легко просчитать. Они очень надеются, что он будет на практике реализовываться так, как мы его прописали в законе.

**Корр.:** А как они относятся к особым экономическим зонам?

**Александр Цыбульский:** С прошлого года происходит бум китайских инвестиций в ОЭЗ. Туда вошли три крупных

инвестора, включая LifanMotors (Липецк), компании «Гелиотехника Сириус» (Алабуга) и «АВС Сталь» (Алабуга) с общим объемом инвестиций порядка 17 млрд рублей. За два года по всем ОЭЗ китайцы вышли на четвертое место по общему объему заявленных инвестиций. Кроме того, «Алабуга моторс» с объемом инвестиций 191 млн рублей планирует производство в ОЭЗ «Алабуга» автомобилей одной из китайских марок. И здесь возникает определенная цепная реакция — когда одна китайская компания становится резидентом ОЭЗ и может показать историю успеха, за ней тянется вереница желающих попробовать себя на этом поле. Для них главное — поверить. Если мы сейчас сможем доказать тем компаниям, которые уже поверили и вошли в ОЭЗ, что это действительно работает так, как мы обещали (снижение административных, налоговых издержек, режим свободной таможенной зоны), уверен, что получим кратное увеличение инвестиций из Китая.

**Корр.:** Смогут ли китайские инвесторы по объему накопленных инвестиций сравняться с европейскими?

**Александр Цыбульский:** Я не считаю, что правильно ставить такую задачу. Надо работать со всеми инвесторами. И нельзя сказать, что западные инвесторы стали меньше интересоваться Россией с момента введения санкций. Заявки на получение статуса резидентов ОЭЗ от них поступают до сих пор. В 2014 году одобрено 40 новых заявок, из них 7 с участием иностранного капитала из Германии, Китая, Финляндии, Испании, Великобритании, еще два существующих резидента привлекли иностранных инвесторов из Германии и Италии. В этом году одобрено 36 новых заявок инвесторов, из них 9 с участием иностранного капитала из Германии, Италии, США, Польши, Кореи, Турции, Казахстана и Китая. ★



# Пекин снимает ограничения

Китай расширит присутствие иностранного капитала на национальном рынке



## Google возвращается в Китай

Корпорация Google возвращается на рынок материкового Китая. Правда, не полностью, а лишь в сегмент мобильного Интернета: в сентябре был запущен магазин приложений Google Play, «подогнанный под китайские реалии». Напомним, компания начала локализацию своих услуг на китайском рынке в 2006 году на условиях самоцензуры: по договору с властями КНР Google должна была ограничивать доступ китайских пользователей к отдельным ресурсам. Однако политика компании не удовлетворяла требованиям информационной безопасности в КНР, в результате практически все службы Google в китайском сегменте Всемирной паутины были заблокированы. В 2012 году крупнейший глобальный поисковик заявил об уходе с рынка континентального Китая и сосредоточил свою деятельность в Гонконге (Особый административный район КНР Сянган).

## Шелковый путь: работает и зарабатывает

Практически половина трансграничных сделок Китая заключается в рамках инициатив Экономического пояса Шелкового пути и Морского шелкового пути XXI века, — свидетельствует статистика Минкоммерции КНР. За семь месяцев этого года в рамках инициатив были заключены сделки по 1786 проектам общей стоимостью 49,44 млрд долларов (рост на 39,6% по сравнению с показателями аналогичного периода 2014-го).

## Китай возобновит строительство АЭС внутри континента

Мораторий на возведение всех атомных электростанций был введен в марте 2011 года после взрыва на японской АЭС Фукусима. Год спустя возобновилось строительство АЭС на побережье КНР. Сейчас власти заявляют о скором снятии запрета на сооружение реакторов внутри материка. Прежде всего речь идет о возобновлении работ на уже существующих площадках в провинциях Хунань, Хубэй

и Цзянси, на возведение которых уже было израсходовано более 10 млрд юаней (более 1,5 млрд долларов). Всего планируется построить до 30 АЭС в 10 континентальных провинциях КНР. Впрочем, противников строительства АЭС вдали от побережья — тоже немало. Среди них знаменитый ядерщик Хэ Цзосю, который участвовал в разработке первой китайской атомной бомбы. «Нет такой вещи, как абсолютно безопасная ядерная станция, — подчеркивает он. — Японцам «повезло»: они смогли сбросить огромное количество радиоактивной воды в океан». Неожиданные проблемы в осуществлении программы развития ядерной энергетики были созданы простыми китайцами, которые после фукусимской катастрофы пуще огня боятся мирного атома. Так, властям города Цзянмэнь (провинция Гуандун) летом 2013 года пришлось отказаться от проекта строительства завода по обогащению урана стоимостью 6 млрд долларов в связи с многочисленными протестами местных жителей. Чтобы как-то успокоить сограждан, энергетики решили допустить на атомные станции «народных контролеров». Так, Китайская генеральная корпорация атомной энергии в августе объявила об открытии своих предприятий для широкой публики. В частности, можно посетить одну из крупнейших в Китае АЭС Даявань (в провинции Гуандун). На сегодня в КНР действуют 23 атомных реактора, строятся еще 29.

## Китай одобрил план приватизации

13 сентября Госсовет КНР опубликовал рассчитанный на пять лет план реформ государственных предприятий, суть которого — в расширении присутствия частного капитала в госсекторе. Сейчас в КНР насчитывается 150 тыс. госпредприятий, их фонды оцениваются в 100 трлн

юаней (15,7 трлн долларов), на них работают порядка 30 млн человек. Китайское государство, в частности, намерено отказаться от контрольных пакетов акций в большинстве госкорпораций. В руках государства останется «золотая акция», которая наделяет правом вето на принятие таких важнейших решений, как перераспределение пакетов акций, слияния и поглощения, пересмотр базовой политики компании.

### Развивают, но не используют

Несмотря на активное освоение в Китае альтернативных источников электроэнергии, выясняется, что эксплуатируются они довольно вяло. В первом полугодии 15% электричества, выработанного на ветряных электростанциях, не было использовано. Обделенными спросом остались и 1,8 млрд кВт/ч электроэнергии с солнечных электростанций. Основная проблема в неразвитости электросетей: к ветрякам и солнечным станциям просто-напросто подведено недостаточно ЛЭП. Рост инвестиций в эту отрасль в 2014 году составил 32%, объем капиталовложений — 89,5 млрд долларов. При этом КНР может похвастаться самыми низкими (а значит, конкурентоспособными) в мире ценами на электричество, производимое на ветряных электростанциях: 0,6 американских долларов за кВт/ч. Электричество с солнечных электростанций стоит 0,8 американских долларов за кВт/ч, энергетики говорят, что его стоимость будет падать. Напомним, что к 2030 году Китай намерен обеспечить 20% энергопотребления за счет возобновляемых источников энергии.

### Политика реформ и открытости 2.1.

Китай расширит присутствие иностранного капитала на национальном рынке. Такое решение было вынесено на 16-м заседании Центральной руководящей группы по углублению



В Шанхайской зоне свободной торговли уже работают более 2 тыс. иностранных предприятий.

реформ, которое состоялось под председательством Си Цзиньпина. Для претворения этого постановления в жизнь предпринимаются конкретные шаги. Так, Пекин заявил о снятии большинства ограничений на присутствие иностранного капитала в шести секторах экономики. Это НИОКР, интернет-индустрия, культура и образование, финансы, торговля и туризм, медобслуживание. Отныне доля иностранного капитала в предприятиях этих секторов не будет ограничиваться, процесс регистрации компаний с участием иностранного капитала станет проще. Пекин стал первым в КНР городом, который вводит подобную политику вне пределов ЗСТ, которые действуют в Шанхае, провинциях Гуандун, Фуцзянь и Тяньцзинь. Постепенно сокращается и список секторов, в которых ранее присутствие иностранного капитала было вообще запрещено. С 2013 года он урезан с 79 до 38 пунктов. В СМИ сообщается, что дальнейшее снятие ограничений на присутствие иностранного капитала на внутреннем рынке КНР значительно ускорит китайско-американские переговоры о поощрении инвестиций.

### Китайские технопарки откроются в Москве

Возможно в Москве появятся две специализированные территории — технопарки «Янь Тань» и Z-Park. Перспективы их создания обсуждались в Пекине на 32-ой Всемирной конференции научных парков и инновационных территорий IASP 2015, во время которой делегация Правительства Москвы провела переговоры с китайскими девелоперами-строителями технопарков. Руководитель Департамента науки, промышленной политики и предпринимательства Москвы Олег Бочаров отметил, что столица намерена предложить инвесторам два земельных участка и сотрудничество с одним из столичных технопарков. Участники встречи обсудили реализацию пилотного проекта на участке площадью 80 тыс. кв. метров недалеко от Варшавского шоссе. По словам Олега Бочарова, строительство технопарков должно начаться уже в 2016 году.

Делегация Правительства Москвы также посетила крупнейшие технопарки китайской столицы: Zhongguancun Science Park, который стал главной площадкой для проведения конференции, Tsinghua University Science Park (Tus Park), Beijing University of Aeronautics и др.

Столичные власти рассчитывают, что столь масштабное событие в Москве даст уникальную возможность столичным технопаркам показать свои достижения и обменяться опытом с ведущими профильными специалистами со всего мира. Сейчас в столице работает 17 технопарков и 2 технополиса, а к 2017 году их, возможно, будет уже 60.

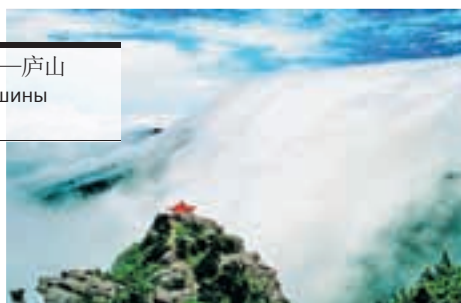




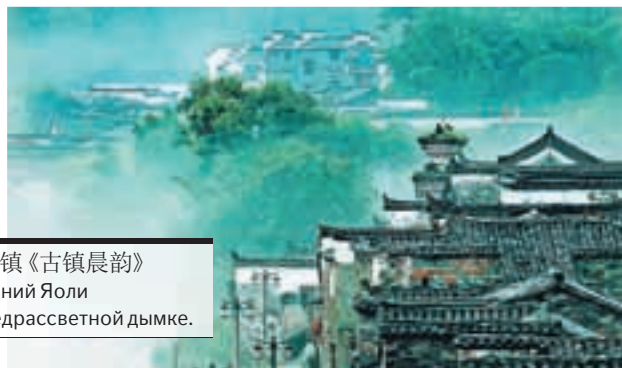
# Паломничество в горы

Путешествие в провинцию Цзянси сулит много открытий

世界文化景观—庐山  
Туманные вершины  
Лушань.



景德镇《古镇晨韵》  
Древний Яоли  
в предрассветной дымке.



景德镇—瑶里晨曲  
Яоли встречает  
рассвет.



## Цзянси (江西)

Провинция Цзянси является одной из внутриконтинентальных китайских провинций и расположена в юго-восточной части страны, южнее реки Янцзы, в ее нижнем и среднем течении. Благодаря своей природе, — обилию рек и горных массивов, — Цзянси известна далеко за пределами страны. Туристов привлекают не только живописные природные ландшафты, но и ряд интереснейших достопримечательностей Древнего Китая. Самыми главными ландшафтными туристическими зонами считаются горы Лушань, горы Лунхушань, горные массивы Цзинганьшань и Саньциншань, а также район прекрасного озера Поянху и города Цзиндэчжэнь и Наньчан. Гора Лушань уже давно находится в списке мирового наследия ЮНЕСКО, как памятник мировой культуры.

Великолепное озеро Поянху, питающее несколько рек, давно воспето в известных на всю страну легендах, так как именно здесь, по мнению ряда ученых, находились истоки нескольких религиозных культур. Все основные достопримечательности провинции образуют на ее территории некое подобие «треугольной» туристической зоны, попав в которую путешественники сами смогут выбрать один из нескольких главных общенациональных маршрутов.

## Цзиндэчжэнь (景德镇)

Город Цзиндэчжэнь расположен на северо-востоке Цзянси. Его называют «столицей китайской керамики и фарфора».

## Горы Лушань (庐山)

К югу от города Цзюцзян расположен горный массив Лушань. В горном заповеднике более 90 вершин, высочайший пик — Даханьянфэн (1474 м).





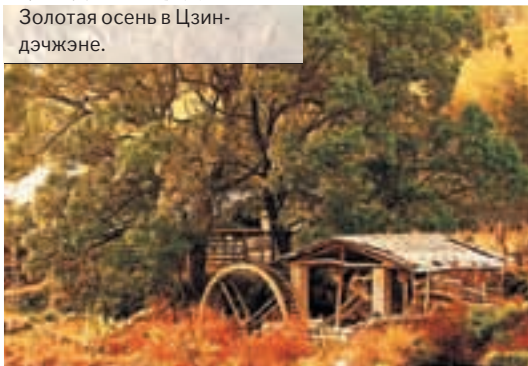


景德镇-《古街生辉》  
Панорама городка  
Фулян.

千年窑火——景德镇古窑  
Фарфоровая  
мастерская.



景德镇—瓷源秋韵  
Золотая осень в Цзин-  
дэчжэне.



景德镇-浮梁古县街  
Центр города  
Фулян.

景德镇古窑  
Старая  
гончарня.



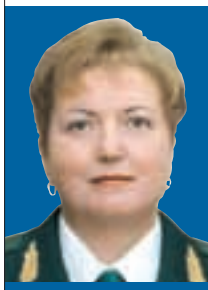
庐山《庐山白鹿洞书院》  
Неоконфуцианская  
школа Байлудун.

庐山《庐山五老峰》  
Вершина Пяти старцев  
в горах Лушань.



# Зеленый коридор открыт

Началось взаимодействие между таможенными службами в новом формате Россия — Китай — Казахстан



**Татьяна  
Голендеева**

Статс-секретарь,  
заместитель  
руководителя  
Федеральной  
таможенной службы

Перспективным направлением сотрудничества таможенных служб России и Китая является проект по безопасности цепи поставок товаров при контейнерных перевозках. Протокол, предусматривающий реализацию проекта, был подписан руководителями таможенных служб РФ и КНР 3 сентября 2015 года в Пекине.

РОССИЙСКИЕ таможенники стремятся создать максимально благоприятные условия для ведения бизнеса и развития торговли. Мы регулярно готовим свои предложения по улучшению сотрудничества, которые рассматриваются на регулярных встречах глав правительств России и Китая. Очередное заседание подкомиссии прошло в октябре 2015 года в городе Харбине.

Последний раз представители таможенных служб встречались в августе этого года в Карелии. На том, седьмом по счету, заседании обсуждались актуальные вопросы сотрудничества в области таможенного оформления и таможенного контроля. Участники отметили, что первоочередной задачей сейчас является достижение эффективного и бесперебойного обмена информацией о товарах, перемещаемых в рамках проекта «Зеленый коридор», а также предоставление упрощений его участникам.

Действует семь российско-китайских рабочих групп по основным направлениям таможенного взаимодействия. Сегодня реализуется порядка десяти совместных проектов, в том числе проект «Экономический пояс Великого шелкового пути», который предполагает создание разветвленной системы транспортно-логистических коридоров от Тихого океана до Европы. Перспективным направлением сотрудничества таможенных служб России и Китая является проект по безопасности цепи поставок товаров при контейнерных перевозках. Протокол, предусматривающий реализацию проекта, был подписан руководителями таможенных служб РФ и КНР 3 сентября 2015 года в Пекине. Проект подразумевает упрощенный порядок оформления для участников внешнеэкономической деятельности в пунктах пропуска на российско-китайском участке государственной границы. Это касается товаров, перемещаемых транзитом железнодорожным видом транспорта. Так, серьезно сокращается общее время совершения таможенных операций, это

стало возможно как за счет сокращения документооборота, так и благодаря внедрению перспективных таможенных технологий.

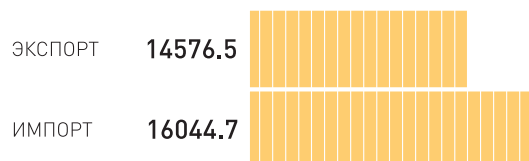
Продолжается развитие эксперимента по взаимному признанию результатов таможенного контроля в отношении определенных видов товаров. В настоящее время таможенные службы России и Китая в пунктах пропуска «Пограничный-Суйфэньхэ» и «Полтавка-Дуннин» взаимно признают результаты контроля в отношении сразу нескольких категорий товаров: лес, перемещаемый из России в Китай, а также овощи и фрукты, импортируемые в Россию из Китая.

За прошедший год, с начала эксперимента, проект показал свою эффективность. В сентябре 2015 года руководители ФТС России и ГТУ КНР подписали протокол о его расширении на иные товарные группы, включая в том числе продукты питания.

Уместно обратиться к таможенной статистике, чтобы оценить масштаб проводимых мероприятий. За первое полугодие 2015 года российский экспорт в Китай древесины и целлюлозно-бумажных изделий составил 1547,0 млн долларов США, импорт овощей составил 290,5 млн долларов США. В целом за первое полугодие 2015 года товарооборот России с Китаем составил свыше 30,6 млрд долларов США.

Активно развивается взаимодействие таможенных служб России и Китая с деловыми кругами. Более 250 представителей российского и китайского бизнеса приняли участие в 6-м ежегодном обучающем семинаре по таможен-

## ИТОГИ ВНЕШНЕЙ ТРГОВЛИ РОССИИ С КИТАЕМ ЗА ПЕРВОЕ ПОЛУГОДИЕ 2015 Г., МЛН. ДОЛЛАРОВ США







Таможенные службы России и Китая стремятся к упрощенному порядку оформления документов на пунктах пропуска.

ному оформлению и таможенному контролю, который прошел в Москве в июле 2015 года. Седьмой обучающий семинар пройдет уже в 2016 году в Китае. Более 40 китайских и российских компаний-правообладателей участвовали в совместном семинаре таможенных служб России и Китая по защите прав интеллектуальной собственности, состоявшемся в августе 2015 года в Чэнду.

Развивается сотрудничество таможенных служб России и Китая в многостороннем формате. В рамках сопряжения строительства Евразийского экономического союза, Экономического пояса Великого шелкового пути и Степного пути 9 июля 2015 года в Уфе на полях саммита ШОС руководителями таможенных служб России, Китая и Монголии был подписан Меморандум о содействии облегчению торговли между странами. В мае 2015 года в г. Сиань (КНР) состоялся Форум руководителей таможенных служб стран, расположенных вдоль Великого шелкового пути, где стороны обсудили практические шаги по взаимодействию таможенных служб в этом проекте.

Началось взаимодействие между таможенными службами в новом формате Россия—Китай—Казахстан. Прорабатывается организация в 2016 году трехсторонней встречи по сопоставлению данных таможенной статистики взаимной торговли.

Сейчас в рабочей группе по таможенному сотрудничеству государств — членов ШОС ве-

дется работа над проектом плана взаимодействия таможенных служб на 2016—2021 годы, который был предложен Главным таможенным управлением КНР. При его согласовании этот документ будет вынесен на заседание Совета глав правительств (премьер-министров) государств — членов ШОС, запланированное на декабрь 2015 года.

Проект предусматривает взаимодействие по вопросам перемещения товаров и транспортных средств через пункты пропуска, защиты прав интеллектуальной собственности, контроля перемещаемых энергоресурсов, применения систем управления рисками, правоохранительной деятельности, подготовки кадров.

Таможенные службы России и Китая продолжают развивать сотрудничество в сфере повышения квалификации таможенных кадров. Дважды в год на базе учебных заведений ФТС России и ГТУ КНР проводятся языковые стажировки по русскому и китайскому языкам, а также стажировки по таможенному оформлению и контролю для начальников приграничных таможенных органов России и Китая.

Уверена, что позитивный опыт сотрудничества российских и китайских таможенников продолжится также в рамках создаваемого сейчас Комитета таможенного сотрудничества БРИКС — координационного совещательного органа по взаимодействию таможенных служб Бразилии, России, Индии, Китая и ЮАР. ★

**30,6**  
млрд  
долларов  
США составил  
товаро-  
оборот  
между  
Россией  
и Китаем  
за шесть  
месяцев  
2015 г.,  
по данным  
ФТС



# Дело за малым

Российский и китайский бизнес готов к сотрудничеству

Ольга Бухарова  
Обозреватель «РГ»

НА ПОЛЯХ Российско-китайского ЭКСПО прошел «круглый стол», где речь шла о перспективах взаимодействия российского и китайского малого и среднего бизнеса. Известно, что малый бизнес приносит в ВВП КНР 60%, а в нашей стране доля МСБ составляет только 25%. Какие направления китайской политики поддержки бизнеса стоит нам взять на вооружение? Об этом мы решили поговорить с исполнительным директором Общероссийской общественной организации малого и среднего предпринимательства «ОПОРА России» Андреем Шубиным.

**Андрей Шубин:** Во-первых, нужно говорить о системе мер, направленных на развитие всей экономики. Китайская экономика априори «заточена» на внешние рынки и привлечение инвестиций со всего мира. Дешевая рабочая сила вкупе с привлекательными условиями для вложения в экономику делают возможности для переноса производств в эту сферу предпочтительными.

Кроме того, государственная политика Китая направлена на производство конечного продукта внутри страны с последующим экспортом.

Несмотря на значительный вклад, который вносят частные предприятия в экономику Китая (более 75% новых рабочих мест создается частным бизнесом), государство принимает активное участие в стимулировании предпринимательской активности граждан.

Важным направлением активизации активности бизнеса является поддержка высококвалифицированных людей, получивших престижное образование, в том числе за границей. Китай создает 150 инкубаторов-стартапов для студентов, возвращающихся после получения образования из-за границы, предоставляя услуги по поддержке создания новых компаний и облегчая обмен информацией о человеческих ресурсах, проектах, политике и финансировании. Инкубаторы работают почти с 8 тысячами предприятий и 20 тысячами студентов.

В Китае происходит непрерывное улучшение процесса обучения предпринимательству. В этом направлении действует ряд программ. Например, программа «Знай о бизнесе», разработанная Международной организацией труда, включает в себя учебные модули и обучающие материалы для преподавания основ предпринимательства студентам университетов. Распространение таких программ поможет снабдить молодых китайских дипломированных специ-



**Андрей Шубин**

Крупные совместные проекты — не панацея. Нам необходимо самостоятельно выходить на рынок Китая. Именно этому и нужно уделять особое внимание при сотрудничестве с Китаем, ведь объем импорта из Китая в Россию достиг внушительных размеров, а вот обратный процесс пока гораздо скромнее. Хотя несомненно, что рынок Китая очень привлекателен, особенно в сфере продуктов питания, IT-услуг и др.



PHOTOXPRESS

алистов навыками, необходимыми для управления успешным предприятием. 56% предпринимателей в Китае говорят, что программы преподавания предпринимательства в университетах улучшаются.

**Корр.:** Слышала, что в КНР особое внимание уделяется поддержке женского предпринимательства. В чем это выражается?

**Андрей Шубин:** Действительно, китайское правительство активно реализует программы поддержки женского предпринимательства: субсидирование профессионального образования, предоставление гарантий по микрозаймам и льготные ставки налогов по ряду видов деятельности. Китайская федерация женщин оказывает поддержку женщинам-предпринимателям, помогая в поиске сотрудников, предоставляя информацию по действующему законодательству, помогая в привлечении финансирования и оказывая услуги бизнес-инкубатора. Согласно данным федерации, благодаря усилиям этой организации более 9 тысяч женщин в Китае начали собственный бизнес, что уже создало более 4 миллионов рабочих мест для женщин. Новое руководство Китая, пришедшее к власти в 2012 г., пообещало сократить государственное вмешательство в экономику. Однако предприниматели продолжают сталкиваться с серьезными бюрократическими препонами в процессе создания и управления новым предприятием. Тем не менее следует отметить, что 40% из числа опрошенных китайских предпринимателей считают, что за последние три года правила ведения бизнеса улучшились. Аналогичный средний показатель G20 составляет лишь 21%.

**Корр.:** А какие именно сферы поддержки бизнеса наиболее активно продвигаются правительством КНР?

**Андрей Шубин:** Во многих политических документах дается установка на стратегическое развитие инкубаторов, особенный упор делается на сферу высоких технологий. Получили поддержку такие процессы как распространение инкубаторов от городских центров и общенациональных зон высоких технологий в провинцию, диверсификация инвестиций в инкубаторах, профессиональное управление, сетевое обслуживание и развитие интернационализации.

Ожидается, что в 2015 году количество инкубаторов в стране достигнет 1500, треть из которых будут общенационального уровня. Такие инкубаторы будут внедрять динамичную систему управления и механизм выхода. Приблизительно 30% национальных инкубаторов будут включать «предпринимательские питомники» и «ускорители бизнеса», более 50% будут иметь функции «ангельского» инвестирования и акционерной инкубации. Кроме того, более 60% служащих пройдут в инкубаторах профессиональное обучение, 80% построят публичную платформу технического обслуживания, а 90% сформируют систему предпринимательского наставничества.

Китайские кластеры малых и средних промышленных предприятий сконцентрированы, в основном, в районе дельты рек Янцзы, Чжунцзян и на юге провинции Фуцзянь, большинство из которых является традиционными индустриальными центрами, использующими в качестве конкурентного преимущества дешевую рабочую силу.

**Корр.:** Финансовая политика Госсовета КНР поощряет выход местных компаний на мировой рынок. Что еще общего у нас в политике продвижения МСБ?

**Андрей Шубин:** Нам еще нужно учиться продвижению наших товаров на мировом рынке. К сожалению, в условиях большого внутреннего рынка, а также протекционистских мер правительства РФ (особенно сейчас) в отношении российских товаропроизводителей, наши компании не конкурентоспособны. Доля МСП в экспорте сегодня составляет не более 4%. Чтобы конкурировать на равных, необходима изначальная ориентация на внешние рынки с соответствующей стратегией развития. Нам также необходимо говорить о повышении производительности труда, эффективности производств, снижении контрольно-надзорного пресса. В России в последнее время предприняты серьезные усилия по стимулированию экспорта. Одним из ключевых приоритетов ЭКСАР (специальное экспортное страховое агентство) является поддержка выхода на внешние рынки малых компаний.

Совсем недавно сформирован Российский экспортный центр — государственный институт поддержки экспорта, созданный в структуре

## вопрос/ответ

Согласитесь, важно, как в обществе относятся к предпринимательству... Китайская культура с уважением относится к предпринимателям. По данным опроса, 74% участвовавших в нем китайских предпринимателей согласны с утверждением, что их культура поощряет предпринимателей, что намного больше среднего показателя G20 (57%). Эти результаты также означают следующее: признание самостоятельно накопленного богатства в Китае выше, чем в большинстве стран G20. Важной частью предпринимательской культуры является поддержка инноваций. В этой области. Предприниматели, вводящие новшества, получают сильную поддержку, и результаты этого очевидны: число выдаваемых патентов возросло. Другие инновационные индикаторы, как расходы на НИОКР и численность исследователей.

Внешэкономбанка при поддержке правительства РФ. Это новый институт, который предоставляет как финансовые, так и нефинансовые услуги для субъектов МСП. Стоит отметить, что все услуги предоставляются на безвозмездной основе.

Конечно, огромную роль в процессе выхода на рынки играет информация о ключевых нишах в других странах, о потребностях экономик западных стран, системе права, налогообложения, B2B контакты. Именно B2B должно стать ключевым направлением работы предпринимательских организаций. В период обострения международных санкций, огромную роль играют прямые бизнес контакты для осуществления предпринимательской деятельности.

**Корр.:** Планируются ли совместные проекты на территории Китая и России?

**Андрей Шубин:** Уже сейчас есть как запланированные проекты с участием китайского бизнеса, так и уже реализуемые на территории РФ. Китай стал одним из ключевых политических и экономических партнеров, поэтому уже сейчас в ряде регионов России, как, например, в Ульяновской и Тульской областях, реализуются масштабные производственные проекты с участием китайских компаний. Конечно, это в большей степени мега-проекты, но необходимо понимать, что вокруг них всегда возникает кооперация с малым и средним бизнесом, создается производственный кластер, который притягивает инвестиции, финансы и трудовые ресурсы. В таких условиях главной задачей становится создание механизмов вовлечения малого и среднего бизнеса в глобальные региональные проекты. Тут важны как финансы, так и возможность малыми компаниями соответствовать критериям качества крупных корпораций.

Конечно, крупные совместные проекты — не панацея. Нам необходимо самостоятельно выходить на рынок Китая. Именно этому и нужно уделять особое внимание при сотрудничестве, ведь объем импорта из Китая в Россию достиг внушительных размеров, а вот обратный процесс пока гораздо скромнее. Хотя несомненно, что рынок Китая очень привлекателен, особенно в сфере продуктов питания, IT-услуг и др. Поэтому сегодня особую актуальность приобретает максимальная информированность о возможностях рынка и китайских партнерах. ★



Туристы ловят каждое слово своего гида.

## Китайская мечта Гужу

Вернувшись в Тибет в 19 лет, он нашел свое счастье

Ци Ли

Живописные горы, красивая природа, уникальная тибетская культура привлекают множество туристов. Ежегодный объем посетивших Тибет увеличился почти в 1800 раз — с 8624 человек в 1981 году до 15,53 млн человек в 2014-м.

УТРОМ 25 июля у подножия знаменитой в Тибете священной горы Кайлас прошла очередная — девятая в 2015 году — встреча участников тибетской группы с паломниками из Индии. 40 индийцев прибыли в Тибет для совершения паломничества вокруг Священной горы Кайлас и озера Манасаровар. В группе гостей выделяется невысокий худощавый мужчина средних лет, он постоянно что-то эмоционально рассказывает и бурно жестикулирует.

«Один, два, три, четыре, пять, шесть, семь... пятнадцать, шестнадцать, семнадцать! Осталось еще 6 сумок!» — командует 37-летний гид по имени Гужу из туристической компании в районе Нгари Тибетского автономного района. В этот раз Гужу отвечает за прием и сопровождение группы индийских паломников. Гостей поражает его свободный хинди, каждый его рассказ сопровождается бурными аплодисментами. Но туристы любят Гужу не только благодаря свободному знанию языка. Он прилежен, обходителен, вежлив и всегда готов помочь.



Однако, несмотря на теперешний энтузиазм, жизнь Гужу не всегда была гладкой.

Гужу родился в 1978 году в семье коренных тибетцев, эмигрировавших в Непал. Невзгоды и потери настигли Гужу еще в детстве: сначала от тяжелой болезни умер отец, а затем и мать. «Там у меня не было ни родных, ни друзей, а я был всего лишь беззащитным одиноким ребенком», — с грустью вспоминает он свое детство. Маленький Гужу все время скучал по дому. Из рассказов родителей он помнил, что в одном тибетском селе еще есть родные. Когда стало совсем невмоготу, Гужу решил вернуться домой, в Тибет, чтобы обрести семью. «В то время все тибетцы, которые решили вернуться из Непала и Индии, получали земельный надел, дом и скот. Для меня это был единственный выход, я решил все начать сначала», — рассказывает Гужу.

Но возвращение на родину для неграмотного, нищего ребенка было огромным испытанием. Тогда он решил, что сделает все, чтобы сначала получить образование и скопить немного денег. С такими мыслями Гужу отправился в Катманду, где на помощь пришли добрые люди, и Гужу окончил школу. И лишь в 1997 году 19-летний Гужу наконец-то вернулся в родной уезд Пуган Тибетского автономного района.

Спустя два года после возвращения, благодаря поддержке местного правительства, Гужу смог найти работу. Он прошел профориентацию, на которой продемонстрировал высокий уровень знания хинди, поэтому его взяли гидом в местную туркомпанию. Несмотря на то что зарплата Гужу — всего 500 юаней (около 60 долл.) в месяц, он работает с удовольствием.

Гужу признался, что поначалу ему не хватало знаний, поэтому с первого дня работы, он начал «учиться» у самих туристов. У него даже заведен специальный блокнот, куда он записывает интересные факты и истории, новые слова и выражения. «Поначалу у меня не было ни диктофона, ни мобильного, только этот блокнот и ручка, и до сих пор я все записываю, уже привык», — объясняет Гужу.

Каждый раз, работая с группой туристов-паломников, Гужу пополняет свои знания. Сейчас в своей профессии он чувствует себя как рыба в воде. «Он очень строг к себе, работает с большим энтузиазмом, всегда открыт для нового и интересного» — так охарактеризовал отноше-

ние к делу Гужу замначальника департамента по международным связям администрации района Нгари Тибетского автономного района — Дун Чжу.

В 2000 году Гужу встретил свою «половинку» — Гусанюйдун. В том же году молодые сыграли свадьбу, а три года спустя у них родился сын. Сейчас у Гужу уже трое детей, семья живет в просторном доме, который ему удалось построить на заработанные деньги.

Гужу вспоминает, что раньше у него ничего не было — ни родных, ни дома. Вернувшись в Тибет, он нашел свое счастье. «Я часто думаю, что если бы родители были живы, они смогли бы вместе со мной наслаждаться спокойной размеренной жизнью в Китае. Здесь я обзавелся семьей, здесь нашел работу и обрел счастье», — говорит Гужу.

Гужу постоянно в командировках, забота о доме и детях возложена на плечи его жены. «Гужу постоянно работает, зачастую уезжает на 10 дней, а порой, и на месяц. Я всегда беспокоюсь, когда его нет рядом, постоянно звоню, чтобы проверить, все ли у него в порядке. Он кормит всю нашу семью, он много работает, а я во всем ему стараюсь помочь: забочусь о детях, занимаюсь домашними делами, слежу за хозяйством», — рассказывает о своей жизни Гусанюйдун.

Сейчас, когда у Гужу стабильная работа и крепкая семья, он мечтает показать детям большой Китай, а сам — сдать экзамен и стать госслужащим района Нгари. ★

600

млрд  
юаней  
инвестиций

**С 1965 года по 2014 год общий объем инвестиций в осуществление социальных программ и создание основных фондов в Тибете составил порядка 600 млрд юаней, среднегодовой рост достиг 22%.**



Гужу постоянно в командировках, все домашнее хозяйство на жене.

# Чем богаты

## В Харбине открылся Русский торговый дом

Марина Алешина  
Обозреватель «Российской газеты»

ВО ВРЕМЯ проведения ЭКСПО в Харбине открылся Русский торговый дом. Отечественные мед, сгущенка, подсолнечное масло давно пришлись по вкусу местным гурманам. «РГ» выяснила, какие еще товары из нашей страны будут непременно пользоваться спросом у жителей Поднебесной. Казалось бы, чем можно удивить покупателей в КНР, где выпускается все, даже то, что не производится нигде в мире? Однако же, как выясняется, можно.

С точки зрения маркетинговой стратегии Харбин был не случайно выбран площадкой для презентации российской продукции, ведь исто-

рически это «самый русский» город Китая, и о нашей стране тут знают не понаслышке. Хабаровск, Красноярск, Якутск, Челябинск, Краснодар, а также Свердловская область — все это побратимы Харбина.

Расширение ассортимента российских товаров на местном рынке станет естественным шагом. Предприниматели из Харбина, чей бизнес ориентируется на «большого соседа», признают: маркировка «произведено в России» в глазах местного населения становится знаком качества. А это дорогого стоит. Во-первых, из-за известного консерватизма китайского потребителя, который порой с недоверием относится к заграничным товарам. А во-вторых, из-за приемлемой для массового покупателя ценовой категории отечественных продуктов, которая является конкурентным преимуществом перед импортом. И все-таки новинки из России начали пользоваться спросом, а значит, тенденцию постепенно удастся переломить. Это подтверждают истории конкретных



На центральных улицах города практически на каждом шагу магазины с российскими товарами.

ФОТО: Надежда Ермолаева

предпринимателей, рассказанные собору RBTH в Китае Яне Елисеевой.

Магазин русских продуктов, в котором работает господин Ван, открылся более 20 лет назад.

— Приходят ли к вам китайские покупатели?

## Город русских железнодорожников

ГОРОД ХАРБИН (по одной из версий название происходит от маньчжурского слова «брод») был основан русскими в 1898 году как железнодорожный узел Китайско-Восточной железной дороги, построенной по проекту министра финансов Российской империи Сергея Юльевича Витте. В самых старых районах Харбина по сей день можно увидеть архитектуру, типичную для российской Сибири. В начале XX века здесь располагалась штаб-квартира Заамурского пограничного округа — службы охраны при министерстве финансов. Наряду с местной в городе дей-



Названия улиц в Харбине дублируются на русском языке — для удобства гостей из России.

ствовали русская администрация и полиция. К 1917 году из 100 тысяч жителей более трети составляли

русские. Ну а после Октябрьской революции Харбин стал одним из главных центров русской эмиграции — эта страница истории хорошо известна. До середины XX века Харбин оставался единственным городом, в котором сохранялись дореволюционный русский уклад жизни и русская культура. После основания КНР выросла роль Харбина как центра тяжелой промышленности. К настоящему времени город превратился в крупный индустриальный и торгово-экономический центр на северо-востоке Китая и важнейший перевалочный пункт в торговле с Россией, чему во многом и обязан нынешним бурным ростом.

— Конечно. Хотя раньше мы ориентировались только на покупателей из России и стран СНГ. Но в последнее время все больше и больше китайцев приходят к нам, чтобы приобрести российские товары. Наши люди считают, что российские продукты питания экологически чистые и полезны для здоровья.

Господин Ван объясняет:

— На предпочтения покупателей влияет политика реформ и открытости: все больше жителей Поднебесной стремятся расширить свой рацион и попробовать новые продукты из других стран.

— Какие продукты в вашем магазине расходятся быстрее всего?

— Черный хлеб. Мы считаем, что он полезен для здоровья. Еще пиво, кондитерские изделия, мороженое...

— А сами вы покупаете российские продукты?

— Конечно! Я часто покупаю печенье, вафли.

Как рассказал нам сотрудник сети магазинов российских продуктов господин Чжан, среди его клиентов те китайцы, которые пожили какое-то время в России, а затем вернулись на родину. Теперь у них нет недоверия перед импортом.

— Они приходят к нам за полюбившимися в России продуктами. Берут черный хлеб, шоколад, колбасу. Мед российский хорошо продается — китайцам очень нравится. И, конечно, деликатес — красная икра.

Господин Чжан улыбается: китайцы научились ее «правильно» есть, по-русски:

— Мажут на хлеб. Очень вкусно получается!

А еще в Харбине разбирают детское питание от российских производителей.

— Тут у вас на полках бытовая химия из России. Пользуется спросом?

— Даже очень! Особенно краска для волос. Наши женщины говорят, что она лучше китайской — не вызывает аллергии.

Еще одна категория постоянных клиентов «русских магазинов» — китайские студенты. Те, что учились в России. Они также «затовариваются» хлебом, сладостями и, конечно, консервами.

Таким образом, проект Русского торгового дома в Харбине обещает стать востребованным среди самых разных социальных и возрастных групп местного населения. Скоро он откроет двери перед китайскими покупателями. Как говорится, чем богаты — тем и рады. ★



## По праздникам — холодец

В китайском селе Сяодинцзы больше половины жителей имеют русские корни

Александр Ярошенко  
Специальный  
корреспондент  
«Российской газеты»

В селе живут почти 900 человек, больше половины считают себя потомками русских. «Виною» тому близость к российской границе и то, что волею случая именно Сяодинцзы в начале XX века стал центром здешнего русского мира.

Русские девушки выходили замуж за китайцев и оставались в этом районе, потом к этим русским бежали те, кого вынес революционный молох.

ЖИТЕЛИ Сяодинцзы снимаются в кино, хранят в доме православные иконы, справляют Пасху. Здесь носят русские национальные рубахи и помнят рецепты борща и холодца.

От города до Сяодинцзы полтора часа автомобильного хода по ровному асфальту. Белоликие березы подступают к самой кромке дороги, мелькают перелески и ухоженные поля.

Перед въездом в село большая стена, на которой несколько рядов разноцветных иероглифов.

— Здесь написано, что Сяодинцзы — национальное русское село, — переводит мне с китайского Паша-переводчик.

Молодая девушка в русском кокошнике старательно выводила «Катюшу», заметно, что слова песни на русском языке были тщательно заучены, но у артистки получалось душевно и голосисто.

Мне, не умеющему петь, вручают микрофон, а сельская солистка во второй раз заводит «Катюшу». Выхожу на бэк-вокал. Народ щедр на поддержку и аплодисменты!

Главу села — Мяо Чаньхуа — выдает русская кровь, у него большие глаза и чуть крупноватый нос. Сам он высокого роста, по-славянски кряжистый, широкоплечий.

— У меня дедушка был русский, — белозубо улыбается сельский староста.



## Леня рвется в кино

Дуновение лихого времени в Сяодинцзы пережил единственный русский Леонтий Пермяков — синеглазый мужичок в атласной рубашке, который первым встретился мне и улыбался во весь рот, словно встретил старого знакомого. Его в селе все зовут Леня, ему 62 года, и он практически не говорит по-русски...

Родителей Леонтия Пермякова воодоворот XX века принес сюда аж из Украины. Его отец был партизаном и вместе с китайскими соседями боролся против японской интервенции. От отца в доме остались пара мутных фотографий и комсомольский значок. Мать Леонтия умерла рано от болезни сердца, сам он трижды был женат. У него трое детей, две дочери живут в другом городе, а Леонтий проживает в небольшом домике с сыном.

Большая лежанка, скромный сервантик с простецкой посудой. Самое большое богатство — телевизор и музыкальный центр. А самая большая ценность хранится у Леонтия в пузатом коричневом портфеле. Это старые черно-белые фотографии его родителей, копии анкет, заполненные их рукой. Мелкий, но разборчивый почерк подробно отвечает на все вопросы непростой эмигрантской судьбы.

Революция, насильственная коллективизация, пугающий атеизм, который стал государственной политикой, заставил их бежать за тысячами километров от родного порога.

Лева называет себя крестьянином, большую часть жизни он отдал земледелию. Но в последние пару десятков лет освоил смежную профессию киноартиста. Славянская внешность открыла ему дорогу в кинематограф. Леня снялся более чем в десятке художественных фильмов.

— Правда, роли у меня были небольшие, играл в основном хулиганов, — лукаво улыбается деревенский артист.



Только баба Маруса в русской деревне общалась с корреспондентом из России без переводчика.

В России Леня Пермяков был один раз, ездил по туристической путевке в приграничный Благовещенск.

— Народу и машин мало, воздух чистый, хлеб очень вкусный, — перечисляет Леонтий слагаемые заграничного «понравилось».

Казус произошел на российской таможне, заведя соотечественника, сотрудник таможни обратился к нему на чистом русском языке. Леня ответил беспомощной улыбкой...

На прощание мы обнялись как родные. Леня просил меня помочь ему с работой артиста. Я пообещал об



Славянская внешность Леонтия Пермякова обманчива, он практически не говорит по-русски.

этом написать. А вдруг какой-нибудь режиссер услышит просьбу китайского крестьянина Леонтия Пермякова. Крестьянина с навыками киноартиста...

## Мария и Василий

Сегодня в русской деревне по-русски говорит только 85-летняя баба Маруса.

— У меня мама была русская, я самая старшая в семье, вот от нее все мне и передалось, — улыбается баба Маша. У нее шестеро детей, из которых по-русски не говорит никто.

80-летний Мяо Чжунлин представляется русским именем Василий. Его русская мама попала сюда семилетней девочкой. Мяо Чжунлин признается, что во время оккупации Маньчжурии японскими интервентами русский язык был объявлен вражеским. За произнесенное русское слово могли избить и даже убить.

— Однажды меня отец на улице окликнул по-русски, так ему за это сломали руку, — вспоминает он.

Василий в восемнадцать лет ушел добровольцем служить в китайскую армию, много лет отдал службе Родине. Говорит, что от русских ему досталось крепкое здоровье. В их селе верят в то, что у тех, у кого в жилах русская кровь, — болеют меньше.

Глава села Мяо Чаньхуа говорит, что в планах открыть ресторан русской кухни. — В селе в основном живет уже третье поколение русских: язык утратили, но в каждом доме есть фотографии предков, какие-то вещи сохранились. Думаю, что сможем открыть небольшой музей. Это же наша история, — мудро заметил Мао Чаньхуа.

История одного села впитала в себя непростые судьбы двух соседних государств. История Сяодинцзы как маленькое зеркальце нашей жизни, в которой есть место любви и памяти. Памяти и любви. ★

# Вместе строим башни

Между Россией и КНР установились прочные отношения в области инфраструктурного строительства

Николай Кошман  
Президент Ассоциации строителей России (АСР)

КРУПНЕЙШЕЕ двухстороннее мероприятие ЭКСПО-2015 стало важным шагом в дальнейшем укреплении деловых отношений между Россией и Китаем и эффективной площадкой для продвижения российской экспортной продукции и привлечения инвестиций в регионы России.

Участие российской делегации в 6-м Международном форуме строительства и инфраструктурных инвестиций, проходившем в июле 2015 года в Китае, в очередной раз продемонстрировало успешное продвижение торгово-экономических инициатив между Россией и Китаем в соответствии с соглашениями, подписанными главами государств Владимиром Путиным и Си Цзиньпином.

В сфере инфраструктурного строительства и строительных материалов между Россией и КНР установились прочные отношения.

Сегодня результаты нашей работы видны в Москве, Санкт-Петербурге и других регионах России. «Башня Федерация» начинала строиться в очень непростое время при отсутствии соответствующей нормативной базы. Но привлечение двух китайских компаний позволило за очень короткое время овладеть методами работ. Например, узнать про бетон Б-60 и Б-90, понять, что такое ограждающие конструкции, неснимаемая опалубка и что значит работать круглые сутки на более чем 250-метровой высоте. Именно помощь китайских коллег позволила построить этот уникальный объект. «Балтийская жемчужина» в Санкт-Петербурге — уникальный памятник, который оставили потомкам наши коллеги.

Мы знаем, что наши китайские друзья ездят по железной дороге со скоростью 500 км/час. На Шанхайской монорельсовой дороге скорость движения достигает 412 км/час. Мы сами заяви-

ли о строительстве железных дорог «Москва — Санкт-Петербург», «Москва — Казань — Екатеринбург» и др. Но готовы ли мы сегодня самостоятельно этим заниматься? Конечно же нет. У нас нет специалистов необходимой квалификации, отсутствует промышленно-строительная база. Нам приходится восхищаться теми объектами, которые строятся сейчас в Китае, среди которых Шанхайский мост протяженностью 39 км. Сегодня идет уникальное строительство моста протяженностью 59 км между Гонконгом и Макао, из них 5,8 км — подводный тоннель.

Мы были в Китае несколько раз, и я каждый раз не переставал удивляться их уникальным строительным объектам. Фирмы, которые бетонируют подводные объекты тоннеля, обеспечивают конструкциями и другими комплектующими из Китая, Японии, Германии. При строительстве используются лучшие мировые технологии, которые адаптируют к местным реалиям. Акватория морского судоходства в этом регионе также продумана до мелочей. В целом у нас сложились самые теплые и добрые отношения с коллегами строительного комплекса Китая.

Сегодняшнее состояние строительной отрасли в России вызывает у меня серьезное беспокойство. Анализ результатов опроса руководителей 6,6 тысячи строительных организаций (в том числе 4,5 тыс. представителей малого предпринимательства), проведенный Росстатом во II квартале 2015 г., выявил ухудшение

Российская Федерация подала заявку на участие в создаваемом Азиатском банке инфраструктурных инвестиций.

ли о строительстве железных дорог «Москва — Санкт-Петербург», «Москва — Казань — Екатеринбург» и др. Но готовы ли мы сегодня самостоятельно этим заниматься? Конечно же нет. У нас нет специалистов необходимой квалификации, отсутствует промышленно-строительная база. Нам приходится восхищаться теми объектами, которые строятся сейчас в Китае, среди которых Шанхайский мост протяженностью 39 км. Сегодня идет уникальное строительство моста протяженностью 59 км между Гонконгом и Макао, из них 5,8 км — подводный тоннель.

Мы были в Китае несколько раз, и я каждый раз не переставал удивляться их уникальным строительным объектам. Фирмы, которые бетонируют подводные объекты тоннеля, обеспечивают конструкциями и другими комплектующими из Китая, Японии, Германии. При строительстве используются лучшие мировые технологии, которые адаптируют к местным реалиям. Акватория морского судоходства в этом регионе также продумана до мелочей.

В целом у нас сложились самые теплые и добрые отношения с коллегами строительного комплекса Китая.

Сегодняшнее состояние строительной отрасли в России вызывает у меня серьезное беспокойство. Анализ результатов опроса руководителей 6,6 тысячи строительных организаций (в том числе 4,5 тыс. представителей малого предпринимательства), проведенный Росстатом во II квартале 2015 г., выявил ухудшение



Сегодня в Макао идет грандиозная стройка. Здесь возводится уникальный мост, его протяженность почти 60 км.

подавляющего большинства основных операционных показателей, характеризующих состояние делового климата в отрасли. Данные опроса красноречиво свидетельствуют о продолжении спада в отрасли, причем, исходя из ожиданий руководителей строительных организаций на III квартал 2015 г., признаков оживления в ближайшей перспективе не предвидится.

Единственным сегментом, который лишь отчасти сохраняет всю отрасль на плаву, остается жилищное строительство, где ежемесячные темпы роста за прошлый год и в начале 2015-го составили более 100%. Однако и этот «локомотив» начал тормозить.

Падает инвестиционная привлекательность проектов. В текущих экономических условиях все сложнее дать оценку стоимости строительных контрактов. В принципиальном пересмотре нуждается Градостроительный кодекс.

Из-за высокой степени монополизации отрасли, административных барьеров и коррупционной составляющей государственные заказы, особенно с крупным финансированием, являются прерогативой лишь определенного перечня подрядчиков. Другие строительные организации участвуют в этих проектах, как правило, в виде субподрядной деятельности.

Но, несмотря на все перечисленные трудности, строительная отрасль России не останавливается, шаг за шагом продвигается вперед, ищет пути выхода из кризиса и продолжает развиваться. Ярким подтверждением этому является участие российской делегации в крупнейшем двухстороннем форуме на площадке Китая ЭКСПО-2015 в Харбине.

Сегодня на правительственном уровне решаются вопросы создания нормативной базы в строительстве применительно к современным условиям. В качестве задач, поставленных руководством страны по



К возведению «Башни Федерации» были привлечены две китайские компании.

увеличению объемов строительства и реализации крупных инфраструктурных проектов, решаются вопросы по подготовке к строительству высокоскоростных железнодорожных магистралей «Санкт-Петербург — Москва», «Москва—Нижний Новгород», «Москва — Казань». Нам важен опыт китайских строителей и проектировщиков в области строительства высокоскоростных железных дорог.

Отдельно стоит вопрос по строительству жилья. В решении этой стратегической задачи мы рассчитываем на оперативную помощь наших друзей и коллег.

Николай Кошман (в центре) со строителями моста Гонконг—Макао.



В связи с санкциями, которые объявил нам целый ряд стран Евросоюза и США, в Россию сократились поставки строительных машин и механизмов из стран Западной Европы, которые очень необходимы для строительной отрасли. Справиться с этой задачей нам активно помогает КНР. Мы бываем в Китае на международных строительных и инвестиционных форумах, на которые нас постоянно приглашают наши партнеры, китайские друзья. Сегодняшняя экономическая ситуация предоставляет уникальный шанс резко изменить сложившееся положение.

Ассоциация строителей России считает, что в ближайшей перспективе необходимо сконцентрировать свои усилия на следующих направлениях: строительство заводов строительных материалов (цемент, кирпич, стекло, пеностекло, плита OSB и др.); транспортное строительство, в том числе мостов, тоннелей, аэродромов; строительство скоростных железных дорог и автомобильных дорог. Кроме того, по-прежнему востребованными будут объекты коммерческой и жилой недвижимости, в том числе торговые центры, торгово-выставочные и туристско-рекреационные комплексы; строительство объектов энергетики, а также водоснабжения и водоотведения.

Считаем, что настало время резко активизировать сотрудничество по привлечению инвестиций в строительство объектов на территории РФ с привлечением банковских и финансовых структур государств БРИКС на основе любых возможных схем финансирования, в том числе «под ключ» (построил — передал). Это позволит существенно улучшить как темпы развития самой отрасли, так и всей страны в целом, поскольку строительство одна из немногих отраслей, которая дает максимальный эффект занятости населения и роста экономики в целом. ★



# 6 эксклюзивных маршрутов по России для китайских туристов

По итогам летнего туристического сезона 2015 г. каждый пятый турист, побывавший в России, — китаец. Российские туроператоры стремятся разнообразить рынок туристических услуг для граждан КНР и разрабатывают новые маршруты

**1** Екатеринбург и Свердловская область — советское наследие, Мао Цзэдун и Великий чайный путь. В столице Урала специально для китайских туристов разработали два экскурсионных маршрута: «Красный тур по Уралу» и «Военный Урал», — сообщает директор «Центра развития туризма Свердловской области» Эльмира Туканова. Экскурсанты «Красного тура» посетят знаменитый завод «Уралмаш», где под именем Николая Елизарова работал лидер Гоминьдана Чан Кайши, и в 1949 г. посещал с визитом Мао Цзэдун, увидят другие постройки советской эпохи. Маршрут «Военный Урал» проходит по местам боевой славы Второй мировой войны. Кроме того, все приезжающие в Екатеринбург туристы смогут посетить город Ирбит — исторический центр чайной торговли в России, через который проходил Великий чайный путь.

**2** Речные круизы — по двум столицам и Центральной России. Один из новых маршрутов, предлагаемых китайским туристам, как рассказал генеральный директор компании «Интурист» Леонид Мармер, — это 5–7-дневные круизы на теплоходе из Москвы в Санкт-Петербург с экскурсионными остановками в городах на Волге: Ярославле, Угличе, Кизи и др. «Все теплоходы будут специально оборудованы для китайских туристов: китайская кухня, Интернет, телевидение с китайскими каналами, персонал, говорящий на китайском языке», — отметил Леонид Мармер. Кроме того, уже действующий «Красный маршрут» планируют дополнить круизами по Нижней Волге — теплоходы будут отправляться из Нижнего Новгорода в Казань, а затем в Ульяновск и Самару.

**3** Туры выходного дня — из Москвы по Волге на теплоходе. В следующем сезоне ком-

Данный материал был впервые опубликован на сайте [rusrus.cn](http://rusrus.cn) на китайском языке



пания «Интурист» планирует ввести новую туристическую услугу — двухдневные речные туры из Москвы в Дубну, где находится второй в мире по величине памятник Ленину, или в маленькие приволжские города Мышкин и Углич.

**4** Транссибирский экспресс — новый железнодорожный тур «Императорская Россия» из Москвы в Пекин по Транссибирской железнодорожной магистрали через Казань, Новосибирск, Иркутск, Улан-Удэ. В железнодорожных составах предусмотрены вагоны, специально оборудованные для китайских туристов.

**5** Ретротуризм: из Москвы в Северную столицу на паровозе. Еще один туристический продукт класса люкс, разработанный специально для туристов из Китая: поездка из Москвы в Санкт-Петербург на старинном поезде на паровой тяге в комфортабельных вагонах.

**6** Из России в Европу на пароме. Компания-организатор морских круизов St.Peter Line предлагает китайским туристам совместить поездку в Москву и Санкт-Петербург с путешествием по странам Балтики. Новый маршрут предполагает паромную переправу Санкт-Петербург—Хельсинки—Санкт-Петербург. Расширенная версия морского круиза позволит также посетить Таллин и Стокгольм. Кроме того, разработан новый пакетный тур с прилетом в Хельсинки, затем на пароме в Санкт-Петербург, а оттуда в Москву. По словам директора по продажам и маркетингу St.Peter Line Андрея Мушкарева, этот вариант может быть интересен китайским туристам, поскольку в случае прибытия в Россию по морю, индивидуальным туристам не нужна виза, а туристической группе не нужно предоставлять принимающей стороне списки туристов. ★



PHOTOXPRESS

## Из Златоглавой в Поднебесную

Россия и Китай взаимно облегчают визовый режим

Алена Узбекова  
Обозреватель «РГ»

**С начала 2015 года в Россию въехали более 200 тысяч туристов из Китая.**

КИТАЙСКИЙ город Харбин — административный центр провинции Хэйлунцзян — ввел льготный визовый режим для посещения иностранных туристов. С августа 2015 года граждане полусотни стран смогут находиться там без оформления визы в течение 3 суток.

«Такой 72-часовой безвизовый режим введен для граждан 51 страны. Имея билеты в третьи страны или в другие районы, они вправе без оформления китайской визы находиться на территории, административно подчиненной городу Харбин», — рассказала председатель Ассоциации прикладной экономики провинции Хэйлунцзян Чжан Чуньцзяо. Таким образом,

Харбин стал третьим городом в Северо-Восточном Китае после Шэньяня и Даляня, где действует дружественная безвизовая политика.

В России будет введен аналогичный режим. Так, в свободном порту «Владивосток» иностранные граждане смогут находиться в течение восьми суток без оформления визы. Такие меры, как правило, способствуют увеличению числа туристов в регионе и развитию его экономики.

Обсуждаются и другие меры по упрощению визового режима. Сейчас граждане России и Китая без визы могут взаимно въезжать в составе групп от 5 до 50 человек сроком до 15 дней. Но не исключено, что группы могут быть уменьшены до 3 человек, а срок безвизового пребывания, напротив, — увеличен до 21 дня. Предварительные договоренности об этом были достигнуты в ходе 12-го заседания Подкомиссии по туризму Российско-Китайской комиссии по гуманитарному сотрудничеству, которое состоялось в Казани.

Планируется открытие новых туристических линий с совместным использованием морских пассажирских судов между Дальним Востоком России и Китаем — указано в протоколе, подписанном министрами транспорта двух стран. Все это создает принципиально новые предпосылки для развития транспортной системы и круизного туризма в России, полагает Сергей Котенев, генеральный директор компании St. Peter Line. «На примере нашей компании, владеющей двумя пассажирскими паромами на Балтике, мы видим, что пассажиропоток из Китая растет стремительными темпами: рост в 2014 году по сравнению с 2013 годом превысил 300%», — отметил он. В 2015 году по сравнению с прошлым годом был запланирован двукратный рост трафика из Китая, но уже по итогам первого полугодия отмечается трехкратное увеличение числа туристов из Поднебесной, прибывающих в Россию морским путем, уточнил Сергей Котенев. «В 2016—2017 годах объемы перевезенных компанией St. Peter Line китайских пассажиров могут выйти на уровень более 100 тысяч человек в год. Эти объемы значительно превысят объемы трафика, который в последние годы шел к нам из стран Западной Европы», — сказал руководитель круизной компании.

Всего с начала 2015 года в Россию въехали более 200 тысяч туристов из Китая, что на 51%

больше по сравнению с прошлым годом. В ближайшие два года приток китайских туристов в нашу страну должен увеличиться как минимум в пять раз—до 1 миллиона человек ежегодно. Такой ориентир недавно озвучила вице-премьер правительства России Ольга Голодец. Впрочем, уже по данным прошлого года, нашу страну посетили 1 миллион 195 тысяч китайских туристов. С таким показателем Китай лидирует даже среди тех стран, которые много лет занимали первые позиции в рейтинге. Например, с первого на второе место отошла Германия. По прогнозам экспертов, в 2015 году турпоток из Китая может увеличиться до 1,8—2 миллионов человек.

Двукратный рост турпотока в Россию не исключает к 2020 году и Иван Введенский, председатель совета Некоммерческого партнерства «Мир без границ». Эта ассоциация, помимо прочего, занимается и организацией взаимных поездок российских и китайских туристов. Сейчас, по мнению эксперта, основным сдерживающим фактором для роста турпотока остается небольшое количество чартерных авиарейсов из Китая в Россию. Но коллеги из Поднебесной постепенно решают эти вопросы. Надо поработать и российским партнерам, — отметил Иван Введенский. Кроме того, нужна взаимная организация новых туристических маршрутов. «Россияне любят пляжный отдых, поэтому в первую очередь им, наверное, будет интересен остров Хайнань. Есть перспективы, на мой взгляд, у курортов Желтого моря, но надо еще поработать, чтобы привлечь на них зарубежных туристов», — отметил Иван Введенский. Курорты Желтого моря, в числе которых Бэйдайхэ, Вэйхай, Далянь, Циндао и Янтай, интересны мягким морским климатом, историческими памятниками. По мнению экспертов, они подходят для отдыха с детьми, там хорошие песчаные пляжи, множество тематических парков и развлечений.

В России, по словам Ивана Введенского, туристам из Китая интересны прежде всего Москва и Санкт-Петербург. Есть небольшой спрос на так называемый «красный туризм», например, туры на родину Ленина — в Ульяновск, но это скорее эксклюзивные предложения. Между тем, продолжает Введенский, спросом у китайских туристов в России могли бы пользоваться Крым, Карелия, Алтай и другие курорты, но для их по-

#### ЧТО ИНТЕРЕСНО КИТАЙСКОМУ ТУРИСТУ ЗА РУБЕЖОМ, %

Источник: hotels.com



пуляризации необходима активная работа властей на местах, да и туроператоров тоже.

Представители российского турбизнеса заверяют, что сейчас работают над расширением географии маршрутов для туристов из Китая. Некоторые из них были представлены в рамках сентябрьского форума «Отдых-2015» в Москве. В частности, генеральный директор компании «Интурист» Леонид Мармер полагает, что гостям из КНР надо предлагать комбинированные маршруты, сочетающие в себе культурно-познавательный, «красный» и экологический туризм. Также надо продвигать железнодорожные и автобусные туры. Сейчас, по его словам, готовится «красный» маршрут в рамках круиза по Волге с посещением Самары, Казани и Ульяновска. А круизная компания St. Peter Line разрабатывает предложения для китайского рынка, совмещающие в себе посещение как российских, так и зарубежных городов. Например, Санкт-Петербурга, Хельсинки и Стокгольма. Кстати, для повышения комфорта пребывания китайских туристов в России запущена программа China Friendly («Дружественный Китай»). Этим проектом охвачены гостиницы, рестораны, музеи, магазины и туристические компании, ориентированные на взаимодействие с туристами из Поднебесной. Дело в том, что одной из самых больших проблем во время путешествий для китайцев является языковой барьер. Также есть некоторые нюансы, связанные с питанием. Специалисты ассоциации «Мир без границ» проводят аттестацию гостиниц по ряду специфических критериев, которые были выработаны в рамках взаимодействия с китайским туристическим сообществом. Особое внимание обращается на адаптированный завтрак, наличие чайника для кипячения воды в номере, бесплатный wi-fi, китайские телеканалы, а также возможность оплаты услуг гостиницы картами национальной платежной системы Китая China UnionPay. Кроме того, уже сейчас ряд гостиниц столицы развивают общение с посетителями на китайском языке и предоставляют туристу понятную для него информацию о городе и услугах отеля. Открытость и расположенность к путешественникам из КНР поможет не только сделать пребывание людей в нашей стране наиболее комфортным, но и повысить интерес к России как к стране, благоприятной для туризма, полагают эксперты. ★



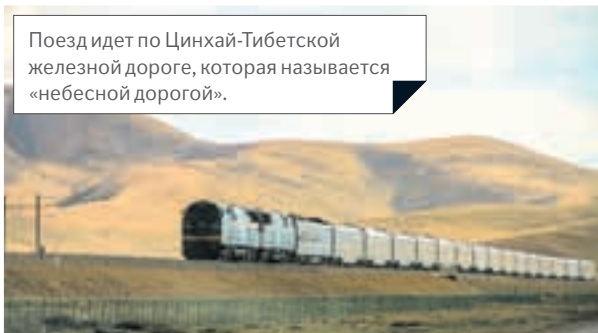
Ночной Потала.



Нгари — округ в Тибетском автономном районе КНР.



Поезд идет по Цинхай-Тибетской железной дороге, которая называется «небесной дорогой».



## Крыша мира

Тибет находится на высоте около четырех тысяч метров над уровнем моря

ТИБЕТ — один из пяти автономных районов Китая, расположенный на юго-западе Цинхай-Тибетского нагорья. Тибет граничит с Мьянмой, Индией, Бутаном, Сиккимом и Непалом. Протяженность государственной границы по территории Тибета — 4 тыс. км. Площадь Тибета — 1,22 млн кв. км — это 12,8% всей территории Китая. Тибет часто называют «крышей мира», так как средняя высота его территории — 4 тыс. м над уровнем моря. На территории Тибета находятся истоки сразу нескольких великих рек: Брахмапутра, Хуанхэ, Янцзы, Инд, Арун, Салуин и Меконг. Население района насчитывает 2 млн 600 тыс. человек, большинство из них тибетцы (2 млн 500 тыс.), что составляет 96% всего населения района. Большинство жителей Тибета живут в районах от Лхасы до Шигадзе и на восточной окраине Тибетского плато. Северная, центральная, а также западная области Тибета мало населены. ★





Дворец Ла Гарита.

Уголок Лхасы.



### ВВП увеличился в 68,5 раза

В 1965 году ВВП Тибета составлял лишь 327 млн юаней, а в 2014 году — 92 млрд 83 млн юаней. ВВП промышленного сектора вырос с 9 млн юаней в 1965 году до 15 млрд юаней в 2014 году.

Торжество по случаю 50-летия образования Тибетского автономного района.



Плетение традиционных тибетских косичек.



Дворец Потала.







Монастырь Ташилунпо (построен в 1447 году).

Будни ламаистского храма.







Земные поклоны у храма Джоканг.



Дома у жителя села Кэсон.



Озеро Ямджо-юмцо.

### Площадь заповедников 34,5% территории Тибета

В Тибете действуют 8 государственных лесопарков, 5 парков водно-болотных угодий государственного уровня, 4 геопарка, 3 культурных заповедника государственного уровня, 47 природных заповедников. Их общая площадь достигает 412,2 тыс. кв. км.



Ткачиха.



Тибетское нагорье.



Национальный природный заповедник заболоченных земель Лалу в г. Лхаса.



Тибетские яки.

## Жемчужина Шелкового пути

Синьцзян находится на стыке Европы и Азии.  
Этот район занимает шестую часть территории КНР

СИНЬЦЗЯНО-УЙГУРСКИЙ автономный район (сокр. Синьцзян) расположен на северо-западе Китая на стыке Европы и Азии. Это самая большая по площади территориально-административная единица КНР. Площадь Синьцзяна превышает 1 млн 660 тыс. кв. км, что составляет шестую часть территории КНР. На западе и севере Синьцзян граничит с Монголией, Россией, Казахстаном, Киргизией, Таджикистаном, Афганистаном, Пакистаном и Индией. Две тысячи лет назад территория Синьцзяна вошла в состав земель многонационального Китая. Начиная с 1 октября 1949 г., то есть со времени образования КНР, Синьцзян стал автономным районом Китая провинциального уровня. ★



新疆喀纳斯湖  
Озеро Канас.

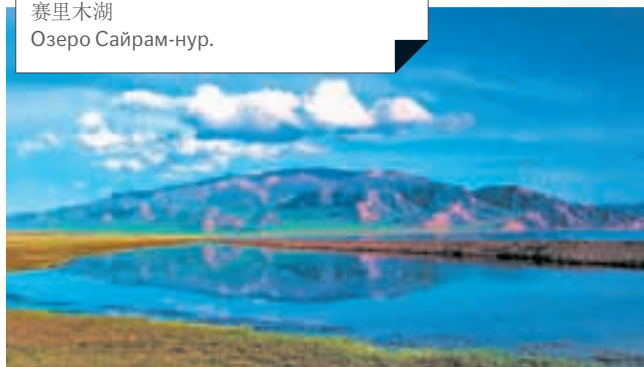






乌鲁木齐市貌  
Урумчи сегодня.

赛里木湖  
Озеро Сайрам-нур.



喀什老城  
Городская стена города Кашгар.



艾提尕尔清真寺是全国规模最大的清真寺之一  
Ид-Ках — одна из самых крупных  
мечетей Китая.



新疆天山天池  
Тянь-Шань.





喀什老城居民跳起欢快的舞蹈  
Танцы в старом городе Кашгар.



喀什繁荣的集市  
Кашгарский базар.



参加集体礼拜的穆斯林  
Воскресный намаз.



新疆手抓饭  
Плов.



原创柯尔克孜族民族舞剧《英雄·玛纳斯》  
Киргизская постановка «Манас».







维吾尔族儿童  
Уйгурские дети.



喀什大学校园的学生  
Студентки Кашгарского  
университета.



新疆伊犁河  
Река Или.





Испокон веков Турфан был важнейшим центром Великого Шелкового пути. Этот торговый маршрут соединял Европу и Азию.

## Собрать виноград и купить осла

Турфан — главный узел Великого Шелкового пути. Синьцзян славится своими виноградными долинами, культурными памятниками и торговлей

Ван Сюэцзянь

В ЭТОМ ГОДУ отмечается 60-летие образования Синьцзян-Уйгурского автономного района КНР. Синьцзян славится множеством природных достопримечательностей и культурных памятников. Это и виноградные долины в Турфане, и высокогорное озеро Тяньчи, и Большой базар в Урумчи... Все эти красоты привлекают

в Синьцзян многочисленных туристов.

Испокон веков Турфан был важнейшим центром Великого Шелкового пути — торгового маршрута, соединяющего Европу и Азию. Еще 2000 лет тому назад местные жители начали разводить

виноградники, построили уникальные ирригационные сооружения — «колодцы каньэр». Богат Турфан и историческими памятниками. Сюй Дунлян, много лет занимающийся изучением культурно-исторического наследия Турфана, считает, что Турфан — это уникальный край, который может рассказать многое о развитии и диалоге цивилизаций: «Вот эта прялка родом из Центрального Китая. А изображения и узоры на ткани — из Центральной Азии. Таким образом, в текстиле наглядным образом воплотилось культурное общение между внутренними районами Китая и странами Центральной и Западной Азии. Диалог культур стал возможен благодаря Великому Шелковому пути, центром которого был Турфан. Мы можем определить место изготовления тканей по их текстуре и орнаменту».





Турфан вызывает особый интерес также благодаря появлению новых туристических достопримечательностей. Так, в районе Гаочан недавно был открыт Музей камня. Сотрудник администрации района Гаочан Се Фэн отметил, что посетителей музея ждет удивительная экспозиция нерукотворных чудес природы: «Мы часто говорим, что Турфан — важнейший узел Великого Шелкового пути. Но Синьцзян известен не только этим. Наш край изобилует драгоценными ресурсами полезных ископаемых. Поэтому администрации района и пришла идея открыть Музей редких камней, чтобы туристы смогли наглядно ознакомиться с нашим богатством».

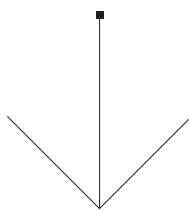
Сотрудник Управления по делам туризма администрации Турфана Шан Суюгуан выразил надежду на дальнейшее увеличение числа туристов в Турфане. В планах администрации города — создание специального центра обслуживания туристов, в функции которого входит оказание туристических услуг всем гостям Турфана. В настоящее время уже разработан ряд мер по привлечению туристов: «В июне в Чанша (в провинции Хунань) мы провели презентацию нашего района. Мы разработали 11 экономически доступных маршрутов для туристов из провинции Хунань. Туроператоры провинции Хунань активно откликнулись на наше предложение. Скоро в Синьцзяне наступит праздник сбора винограда, мы планируем организовать ряд презентационных акций в Урумчи и Шанхае. Мы ждем туристов со всего Китая и из-за рубежа», — сказал Шан Суюгуан.

Развитие туризма не только повысило имидж Турфана в стране и за рубежом, но и принесло реальные блага местным жителям. Айджархан Хоксур живет в традиционном микрорайоне Байшмайли. Она рассказала, что в прошлом году стала участницей программы по приему туристов, открыв свою домашнюю гостиницу. По ее словам, к настоящему времени она уже приняла сотни туристов, да и доходы от бизнеса получились приличные.

### Большой базар в Урумчи

Базар в Урумчи — одна из главных достопримечательностей Синьцзяна — обладает неповторимым колоритом исламской культуры. Именно здесь традиционные элементы Велико-

Синьцзян славится множеством природных достопримечательностей и культурных памятников. Это и виноградные долины в Турфане, и высокогорное озеро Тяньчи, и Большой базар в Урумчи... Все эти красоты привлекают в Синьцзян многочисленных туристов.



Турфан вызывает особый интерес также благодаря появлению новых туристических достопримечательностей. Так, в районе Гаочан недавно был открыт Музей камня.

го Шелкового пути органично слились с приметами времени. Можно сказать, что Большой базар — это квинтэссенция национальных особенностей и традиционной культуры Синьцзяна. Площадь Большого базара — 39 тыс. 888 кв. м, это «визитная карточка» Синьцзяна, символ расцвета коммерции и туризма. Здесь можно не только приобрести памятные сувениры или перекусить, но и понаблюдать за бурлящим потоком посетителей, который не прекращается даже в ночное время.

### Огненные горы

Горная цепь в Турфанской впадине сформировалась около 50 млн лет назад. Эта горная цепь протяженностью 98 км — один из отрогов Тянь-Шаньского плато. Высочайшая вершина расположилась на уровне 832 м над уровнем моря. Свое название горы получили из-за характерного красноватого цвета песчаника и причудливых склонов. Во время заката складывается впечатление, что горы объаты пламенем. Кстати сказать, Турфанская впадина и сама носит название «огненная печь». Это самый жаркий регион Китая, температурный пик составляет +49,6 °С, при этом земля накаляется до +82,3 °С.

### Кашгарский базар

В городе Кашгар расположен один из древнейших и крупнейших в мире базаров под открытым небом, слава о нем распространилась

далеко за пределами Китая. И это неудивительно — ведь еще в Средние века Кашгар был значимым торговым центром Великого Шелкового пути. Сегодня на этом базаре можно найти товар на любой вкус и кошелек. Глаза буквально разбегаются от количества лотков, разнообразия ассортимента и пестроты нарядов его посетителей.

При большом желании тут можно приобрести даже лошадь или осла, ну, и, конечно, сувениры, керамику, одежду. Ну а тех, кто утомился и решил перекусить, ждут изумительные блюда синьцзянской кухни в местных харчевнях и закусочных.



# Стоп-кадр

Китайским читателям представили фотоальбом «Россия в объективах 100 фотографов»

В НАЧАЛЕ СЕНТЯБРЯ в Российском культурном центре в Пекине прошла презентация проекта, подготовленного при содействии китайской редакции международного проекта «Российской газеты» RVTN. Был представлен красочный фотоальбом под названием «Россия в объективах 100 фотографов».

Цель проекта — познакомить китайских читателей с современной Россией и укрепить дружеские отношения между двумя странами. В предисловии к альбому специальный представитель президента РФ по международному

Фото: Константин Завражин



Иерархи РПЦ на Архиерейском соборе в Кремле, Москва.



День города, Москва. Огромный триколор напротив московской мэрии.

Фото: Александр Апшеронский





Фото: Михаил Синицын



Реконструкция «Встречи на Эльбе». Встреча советских войск с союзниками. Ногинск. 25 апреля 2015 г.

Фото: Михаил Мордасов



Ежегодный языческий праздник Ивана Купала. На озере Ильмень в деревне Урицкое Новгородской области.

Фото: Сергей Тушин



Участницы Международного аэрокосмического салона.

культурному сотрудничеству Михаил Швыдкой отмечает, что проект — «это прекрасный способ поддерживать и развивать отношения между государствами, знакомить граждан с удивительными и интересными фактами национального быта разных стран». И добавляет: «Листая альбом, читатель увидит зарисовки обычной жизни, познакомится с пейзажами, портретами местных жителей и многим другим».

«Альбом «Россия в объективах 100 фотографов» посвящен современной России. В нем вы увидите россиян из разных городов, разного возраста и разных профессий. Мы надеемся, что он поможет читателям лучше понять наш народ и нашу страну, стать к ней немного ближе, и, возможно, вызовет желание увидеть ее своими глазами», — сказал на презентации альбома шеф-редактор RBTN Павел Голуб. Издатель и главный редактор «China Daily» Чжу Лин считает, что проект будет способствовать развитию культурных связей России и Китая: «Альбом помогает лучше понять Россию. Я искренне надеюсь, что наши газеты вместе достигнут новых успехов во имя культурного сближения между нашими странами». ★





Оленеводы Чукотки.

Фото: Виктор Васенин



Фото: Александр Апшеронский

Архипелаг Шпицберген, участники экспедиции на Северный полюс купаются в Северном Ледовитом океане.



Фото: Михаил Моргасов

Олеся, Гийа и Римма греются в котле в элитном банном комплексе British-banya. Сочи, Красная Поляна (Краснодарский край).



Фото: Виктор Погонцев

На побережье Азовского моря. Ростовская область.

УЧРЕДИТЕЛЬ ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ГАЗЕТА ИЗДАЕТСЯ С 11 НОЯБРЯ 1990 ГОДА

<p><b>Главный редактор</b> «Российской газеты»: В. ФРОНИН</p>	<p><b>Генеральный директор ФГБУ</b> «Редакция «Российской газеты»: П. НЕГОЙЦА</p>	<p><b>По вопросам размещения</b> <b>рекламы в цветных</b> <b>специвыпусках обращайтесь</b> <b>в рекламную службу</b> <b>«Российской газеты»:</b> <b>Телефоны</b> 8 499 257 40 98 8 499 257 37 52 8 495 786 67 87 <b>reklama@rg.ru</b> <b>По вопросам распространения:</b> <b>Телефоны</b> 8 499 257 40 23 8 499 257 51 62</p>	<p>Спецвыпуск «Дыхание Китая» подготовлен отделом деловых приложений ФГБУ «Редакция «Российской газеты» совместно с Международным радио Китая. <b>Телефон</b> 8 499 257 53 80 Страницы 1-52 спецвыпуска являются составной частью «Российской газеты» Per: № 302.28.09.1993 г. <b>распространяются</b> <b>только в составе газеты</b></p>	<p><b>Отпечатано:</b> АО «Полиграфический комплекс «Экстра-М» 143405, Московская обл., Красногорский р-н, г. Красногорск, автодорога «Балтия», 23 км, владение 1, дом 1 Подписано в печать 20.10.2015 г.</p>	<p>© ФГБУ «Редакция «Российской газеты». Все права защищены. • Любое использование материалов без письменного согласия правооб- ладателя запрещено. • Приобретение авторских прав: <b>Телефон</b> 8 499 257 52 52 • Рукописи не рецензируются и не возвращаются. • За содержание рекламных материалов редакция ответственности не несет.</p>
---	---	---	---	--	--

# Начните путешествие в Китай с Hainan Airlines



海南航空  
HAINAN AIRLINES

cherished  
Experience

不期而遇  
相伴相惜



Вылеты из 5 городов России:  
Москва, Санкт-Петербург, Екатеринбург, Иркутск, Чита

Более 60 направлений по Китаю и Юго-Восточной Азии  
с удобными стыковками в Пекине

Почувствуйте истинный комфорт в полете  
с "пятизвездочной" авиакомпанией

[www.hainanairlines.com](http://www.hainanairlines.com)

Москва: +7 (495) 660-05-55 | Санкт-Петербург: +7 (812) 339-88-88



青春季

12+  
Рейтинг



— 2014-2015年 —

《你好，中国》第三季

「再度强势来袭」

*В 2014-2015 годах выходит 3-й «молодежный» сезон  
мультимедийного цикла «Здравствуй, Китай!»*

**50集** 系列微电影讲述中国青年的成长故事  
展现当代青年的激情与梦想

В рамках проекта будет подготовлено 50 видеосюжетов  
о жизни современной молодежи Китая, что поможет еще  
более сблизить молодые поколения Китая и России.



В Контакте

**CRJ**  
Международное радио Китая



Российская Газета  
**RG.RU**

**ГУБЕРНИЯ**



Wechat